



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 10.9.2009  
KOM(2009) 342 endelig

2008/0242 (COD)

Ændret forslag til

## **EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING**

**om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]**

**(omarbejdet udgave)**

{KOM(2009) 344 endelig}  
{SEK(2009) 936}  
{SEK(2009) 937}

## **BEGRUNDELSE**

### **1. INDLEDNING**

Eurodac blev oprettet ved forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen<sup>1</sup>. Et omarbejdet forslag med henblik på at ændre denne forordning blev vedtaget af Kommissionen i december 2008<sup>2</sup> (i det følgende benævnt "forslaget fra december 2008").

Det forslag var udformet med henblik på at sikre en mere effektiv anvendelse af Eurodac-databasen med det formål at afgøre, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning (dvs. understøtte anvendelsen af Dublinforordningen mere effektivt) og på behørig vis tage højde for visse bekymringer vedrørende databeskyttelse.

Forslaget bragte også de forvaltningsmæssige it-rammer i overensstemmelse med de tilsvarende for SIS II- og VIS-forordningerne ved at forudse, at opgaver i tilknytning til Eurodacs operationelle forvaltning skulle overtages af det fremtidige agentur for den operationelle forvaltning af omfattende it-systemer på området frihed, sikkerhed og retfærdighed<sup>3</sup> (i det følgende benævnt "it-agenturet").

Forslaget fra december 2008 indebar også et forslag om at ophæve gennemførelsesforordningen og lade indholdet indgå i Eurodacforordningen.

Endelig indeholdt forslaget ændringer for at tage højde for udviklingen i forskrifterne på asylområdet og tekniske fremskridt siden vedtagelsen af forordningen i 2000.

Forslaget blev sendt til Europa-Parlamentet og Rådet den 3. december 2008. Europa-Parlamentet henviste forslaget til Udvalget om Borgernes Rettigheder og Retlige og Indre Anliggender.

På mødet den 7. maj 2009 vedtog Europa-Parlamentet en lovgivningsmæssig beslutning<sup>4</sup> om godkendelse af Kommissionens forslag med forbehold af en række ændringsforslag.

### **2. ÆNDRET FORSLAG**

Nærværende forslag ændrer forslaget fra december 2008 for dels at tage højde for Europa-Parlamentets beslutning og udkommet af drøftelserne i Rådet, dels at indføre en mulighed for medlemsstaternes retshåndhavende myndigheder og Europol for at få adgang til

---

<sup>1</sup> EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandsstatsborger eller en statsløs], KOM(2008) 825 endelig.

<sup>3</sup> Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af et agentur for den operationelle forvaltning af store it-systemer inden for området frihed, sikkerhed og retfærdighed [KOM(2009) 293 endelig] blev vedtaget den 24. juni 2009.

<sup>4</sup> Oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk (omarbejdning), P6\_TA(2009)0378.

Eurodacdatabasen med henblik på at forebygge, opdage og efterforske terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser.

Hvis en person, der er mistænkt for at have begået en terrorhandling eller en alvorlig lovovertrædelse, tidligere er registreret som asylansøger, men ikke i nogen anden database, eller blot er registreret med alfanumeriske oplysninger (som kan være ukorrekte, f.eks. hvis vedkommende har opgivet forkert identitet eller brugt forfalskede dokumenter), er det muligt, at de eneste oplysninger, der kan bidrage til at identificere vedkommende, er de biometriske oplysninger, der ligger i Eurodac.

Hensigten er nu at tillade søgning i Eurodac for retshåndhævende myndigheder med henblik på forebyggelse, opdagelse og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser. Derfor er det nødvendigt at ændre Eurodacforordningen, så den udtrykkeligt omfatter dette yderligere formål.

Nærværende forslag indfører således en passerellebestemmelse, der tillader adgang med henblik på retshåndhævelse, samt de nødvendige ledsagebestemmelser og ændrer forslaget fra december 2008.

Sammenligning af de fingeraftryk, som medlemsstaternes udpegede retshåndhævende myndigheder og Europol har, med de fingeraftryk, der er lagret i Eurodacdatabasen, kan kun finde sted, når en sådan sammenligning er nødvendig i en konkret sag og under veldefinerede omstændigheder. Bestemmelser om adgang til oplysninger og datasikkerhed tager højde for adgang til retshåndhævelsesformål.

Da Europa-Parlamentet vedtog sin betænkning om det omarbejdede forslag under førstebehandlingen den 7. maj 2009, giver det sig selv, at Europa-Parlamentet skal have mulighed for at vedtage en ny betænkning under førstebehandlingen af nærværende forslag, som medtager indholdet af forslaget fra december 2008 tillige med ovennævnte ændringer.

Nærværende forslag fremlægges samtidigt med forslag til Rådets afgørelse om medlemsstaternes retshåndhævende myndigheders og Europolis anmodning om sammenligning med Eurodacoplysninger med henblik på retshåndhævelse (i det følgende benævnt "Rådets afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål]), der fastlægger de nærmere bestemmelser for adgang til retshåndhævelsesformål.

#### Generel baggrund

Haagprogrammet opfordrede til forbedring af grænseoverskridende udveksling af oplysninger mellem retshåndhævende myndigheder, tillige ved at udvide adgangen til eksisterende registreringssystemer i Den Europæiske Union.

Konklusionerne vedtaget af det blandede udvalg på Rådets møde (retlige og indre anliggender) den 12.-13. juni 2007 opfordrede Kommissionen til snarest muligt at fremlægge de nødvendige forslag med henblik på under visse betingelser at give medlemsstaternes retshåndhævende myndigheder og Europol adgang til Eurodac som hjælp til deres opgaver med at forebygge, opdage og efterforske terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser.

Konsekvenserne af adgang til retshåndhævelsesformål som indført med dette ændrede forslag er vurderet i en konsekvensanalyse, der er vedlagt forslaget.

### 3. OVERENSSTEMMELSE MED ANDRE POLITIKKER

Forslaget er fuldstændigt i tråd med Haagprogrammet fra 2004, den europæiske pagt om indvandring og asyl vedtaget af Det Europæiske Råd på mødet den 15.-16. oktober 2008 og Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, navnlig for så vidt angår retten til asyl og beskyttelse af personoplysninger.

Endvidere er nærværende forslag i tråd med meddelelsen fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om øget effektivitet, kompatibilitet og synergi blandt europæiske databaser inden for retlige og indre anliggender<sup>5</sup>, hvori det bemærkes, at Rådet og de retshåndhævende myndigheder betragter interne sikkerhedsmyndigheders manglende adgang til Eurodacoplysninger som en brist, der fører til mangelfuld identificering af mistænkte gerningsmænd for terrorhandlinger og alvorlige lovovertrædelser. Siden meddelelsen blev vedtaget i 2005, er VIS-afgørelsen blevet vedtaget for at give retshåndhævende myndigheder og Europol adgang til VIS-databasen.

### 4. OVERENSSTEMMELSE MED CHARTERET OM GRUNDLÆGGENDE RETTIGHEDER

Spørgsmålet om grundlæggende rettigheder har under hele samarbejdningsforløbet haft behørig opmærksomhed. Retten til asyl og beskyttelse af personoplysninger blev behandlet i konsekvensanalysen vedlagt forslaget.

Med hensyn til retten til asyl sætter ændringerne af forordningens bestemmelser om de *oplysninger, der skal gives asylansøgerne om anvendelsen af Dublinsystemet*, asylansøgerne i stand til faktisk at udøve deres ret til asyl. Den nye bestemmelse, der pålægger medlemsstaterne, at de i Eurodac skal angive det forhold, at de anvender skønsklausulerne i Dublinforordningen, letter kommunikationen mellem medlemsstaterne og forebygger derfor uklarhed for asylansøgeren ved at skabe klarhed om, hvilken medlemsstat der behandler vedkommendes sag. Med hensyn til beskyttelsen af personoplysninger sikrer forslaget ved at skabe mulighed for en effektiv forvaltning af sletningen af data, at der ikke opbevares oplysninger på en sådan måde, at det er muligt at identificere de registrerede i et længere tidsrum end det, der er nødvendigt af hensyn til de formål, hvortil personoplysningerne indsamles. Samme princip ligger til grund for den ændring, der består i en tilpasning af *opbevaringsperioden for oplysninger om tredjelandstatsborgere eller statsløse*, hvis fingeraftryk er optaget i forbindelse med ulovlig passage af en ydre grænse, med den periode, som Dublinforordningen tildeler ansvar på grundlag af samme oplysninger.

Med hensyn til den særlige situation for personer, der søger international beskyttelse, er der f.eks. givet udtryk for bekymring over, at oplysninger, der var udtaget af Eurodac med henblik på retshåndhævelse, kunne falde i hænderne på de lande, som ansøgerne var flygtet fra, og fra hvis side de frygtede at blive forfulgt. Det kunne have skadelige virkninger for ansøgeren og dennes slægtninge og venner og ville derfor kunne afskrække flygtninge fra overhovedet at indgive en formel ansøgning om international beskyttelse. Som følge af denne undersøgelse indeholder forslaget et særligt forbud mod at videregive personoplysninger, der er opnået i henhold til dette forslag, til tredjelande, organisationer og enheder. Derudover indeholder det bestemmelser om omfattende overvågning og evaluering. Evalueringen vil omfatte en vurdering af, om søgefunktionen til retshåndhævelsesformål har ført til en

---

<sup>5</sup> KOM(2005) 597.

stigmatisering af dem, der søger international beskyttelse. For endvidere at sikre, at behandlingen af personoplysninger til retshåndhævelsesformål ikke strider mod den grundlæggende ret til beskyttelse af personoplysninger, navnlig nødvendigheden og proportionaliteten, fastsætter forslaget bestemmelser om strenge adgangsbetingelser, for så vidt angår adgang til Eurodacoplysninger for retshåndhævende myndigheder, hvilket også udelukker, at der foretages rutinemæssige søgninger i Eurodac. Forslaget forbyder tillige yderligere behandling til retshåndhævelsesformål ved udtrykkeligt at afgrænse de former for strafbare handlinger, der giver adgang til Eurodac. Forslaget fastlægger også strenge sikkerhedsforanstaltninger for at sikre sikkerheden for behandlede personoplysninger og indfører overvågning af sagsbehandlingen fra uafhængige offentlige databeskyttelsesmyndigheders side. Forslaget fastlægger også, at direktiv 95/46/EF og forordning (EF) nr. 45/2001 finder anvendelse på behandlingen af personoplysninger i medfør af forordningen, og at behandlingen af personoplysninger, når først de er uddraget af Eurodac, fra retshåndhævende myndigheders side er underlagt Rådets rammeafgørelse 2008/977/RIA.

Forslaget er således fuldstændigt i tråd med Charteret om grundlæggende rettigheder i Den Europæiske Union, navnlig vedrørende retten til asyl (artikel 18) og beskyttelsen af personoplysninger (artikel 8), og bør finde tilsvarende anvendelse.

## **5. HØRING AF INTERESSEREDE PARTER**

Kommissionen offentliggjorde i juni 2007 en grønbog om det fremtidige fælles europæiske asylsystem<sup>6</sup> med foreslåede løsninger for den fremtidige udformning af Dublin- og Eurodacforordningerne. I forbindelse med den vidtgående offentlige høring om grønbogen blev der modtaget 89 bidrag fra en bred vifte af interessenter.

Kommissionens tjenestegrene drøftede udkommet af evalueringsrapporten og en skitse over de planlagte ændringer af forordningen med medlemsstaterne i udvalget for indvandring og asyl (CIA) i marts 2008 samt på to uformelle ekspertmøder med medlemsstaternes aktører på asylområdet om netop konklusioner af evalueringsrapporten i oktober 2007 og i april 2008.

UNHCR, Det Europæiske Råd for Flygtninge og Personer i Eksil samt Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse blev ligeledes hørt under forberedelsen af ændringerne af forordningen.

Under udarbejdelsen af nærværende ændrede forslag konsulterede Kommissionen de stater, der anvender Dublinreglerne, dvs. medlemsstaterne, Island, Norge og Schweiz samt Europol, ved hjælp af to spørgeskemaer og et ekspertmøde, der fandt sted i Bruxelles den 25.-26. september 2007. På dette møde havde eksperterne mulighed for at præcisere svarene i spørgeskemaet og uddybe deres holdning. Derudover konsulterede Kommissionen flere tværstatslige organisationer, ikke-statslige organisationer og andre eksperter, der arbejder på asylområdet på et møde i Bruxelles den 8. oktober 2007. Endelig konsulterede Kommissionen repræsentanter for de nationale databeskyttelsesmyndigheder i de stater, der gennemfører Dublinreglerne, samt Europols fælles kontrolinstans og den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse på et møde i Bruxelles den 11. oktober 2007.

Den vedlagte konsekvensanalyse indeholder en udtømmende liste over de konsulterede parter.

---

<sup>6</sup> KOM(2007) 301.

## 6. RETSGRUNDLAG

Dette forslag ændrer Kommissionens forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] - KOM(2008) 825.

Nærværende ændrede forslag anvender samme retsgrundlag, nemlig artikel 63, stk. 1, litra a), i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Traktatens afsnit IV finder ikke anvendelse på Det Forenede Kongerige og Irland, medmindre disse to lande træffer anden beslutning i overensstemmelse med protokollen om Det Forenede Kongeriges og Irlands stilling, der er knyttet som bilag til traktaterne.

Rådets forordning (EF) nr. 343/2003 er bindende for Det Forenede Kongerige og Irland, da de på grundlag af ovennævnte protokol har meddelt deres ønske om at deltage i vedtagelsen og anvendelsen af den forordning. Disse medlemsstaters stilling i forhold til den gældende forordning berører ikke deres mulige deltagelse i forhold til den ændrede forordning.

I medfør af artikel 1 og 2 i protokollen om Danmarks stilling, der er knyttet som bilag til nævnte traktater, deltager Danmark ikke i vedtagelsen af denne forordning, som derfor ikke er bindende for og ikke finder anvendelse i Danmark. Da Danmark imidlertid anvender den nuværende Dublinforordning som følge af en international aftale<sup>7</sup>, som Danmark indgik med Fællesskabet i 2006, skal Danmark i overensstemmelse med aftalens artikel 3 meddele Kommissionen, hvorvidt landet ønsker at gennemføre indholdet af den ændrede forordning.

## 7. FORSLAGETS VIRKNING FOR MEDLEMSSTATER, DER IKKE ER MEDLEMMER AF EU, MEN ER ASSOCIERET MED DUBLINSYSTEMET

Sideløbende med, at flere stater, der ikke er medlemmer af EU, er blevet associeret med Schengenreglerne, har Fællesskabet indgået eller er i færd med at indgå flere aftaler, hvorved disse lande også tilknyttes Dublinsystemet og Eurodacreglerne:

- aftalen hvorved Island og Norge associeres, indgået i 2001<sup>8</sup>
- aftalen hvorved Schweiz associeres, indgået den 28. februar 2008<sup>9</sup>
- aftalen hvorved Liechtenstein associeres, undertegnet den 28. februar 2008<sup>10</sup>.

---

<sup>7</sup> Aftalen mellem Fællesskabet og Danmark om kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i Danmark eller en anden EU-medlemsstat, og om "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen, (EUT L 66 af 8.3.2006).

<sup>8</sup> Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller i Norge (EFT L 93 af 3.4.2001, s. 40).

<sup>9</sup> Aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (EUT L 53 af 27.2.2008, s. 5).

For at skabe rettigheder og forpligtelser mellem Danmark – der som nævnt ovenfor er associeret med Dublin-/Eurodacbestemmelserne i form af en international aftale – og de associerede lande nævnt ovenfor, er der indgået to øvrige instrumenter mellem Fællesskabet og de associerede lande<sup>11</sup>.

I overensstemmelse med ovennævnte tre aftaler accepterer de associerede lande Dublin-/Eurodacreglerne og deres videreudvikling uden undtagelse. De deltager ikke i vedtagelsen af nogen retsakter, der ændrer eller bygger på Dublinreglerne (dvs. heller ikke nærværende forslag), men giver inden for en given frist Kommissionen meddelelse om deres beslutning om, hvorvidt de efterkommer indholdet af sådanne retsakter, når de er vedtaget af Rådet og Europa-Parlamentet. Ifald Norge, Island, Schweiz eller Liechtenstein ikke ønsker at efterkomme en retsakt, der ændrer eller bygger på Dublin-/Eurodacreglerne, finder den såkaldte guillotineklausul anvendelse, og de respektive aftaler opsiges, medmindre det blandede udvalg oprettet som følge af aftalerne træffer anden afgørelse med enstemmighed.

Da Eurodacforordningen ændres til at indeholde en passerellebestemmelse, der giver mulighed for adgang til retshåndhævelsesformål, udgør dette en videreudvikling af Dublin-/Eurodacreglerne som omhandlet i ovennævnte aftaler, og den beskrevne procedure finder også anvendelse på dette forslag.

## 8. SUBSIDIARITETSPRINCIPPET

Da problemerne i tilknytning til asyl og beskyttelse af flygtninge er af tværnational karakter, er EU godt placeret for inden for rammerne af det fælles europæiske asylsystem at foreslå løsninger på spørgsmål som ovennævnte og dermed problemer i tilknytning til Eurodacforordningen. Selv om der allerede med den forordning, der blev vedtaget i 2000, blev indført en stor grad af harmonisering, er der stadig rum for en udvikling af den støtte, som Eurodac bidrager med til gennemførelsen af Dublinforordningen. Det synes klart, at forvaltningen af en EU-database, der blev oprettet for at bistå i gennemførelsen af en forordning, der omhandler asylansøgere tværnationale bevægelser, kræver en indsats på EU-plan.

Der er også behov for en ændring af Eurodacforordningen for at tilføje endnu et formål med systemet, nemlig at tillade adgang til oplysninger lagret i Eurodacs centrale database med henblik på at bekæmpe terrorisme og kriminalitet. Dette formål kan ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne, da en sådan ændring kun kan foreslås af Kommissionen.

---

<sup>10</sup> Protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Det Schweiziske Forbund og Fyrstendømmet Liechtenstein om Fyrstendømmet Liechtensteins tiltrædelse af aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (KOM(2006) 754, endnu ikke indgået).

<sup>11</sup> Protokol mellem Det Europæiske Fællesskab, Schweiz og Liechtenstein til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Det Schweiziske Forbund om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Schweiz (2006/257 CNS, indgået den 24.10.2008, endnu ikke offentliggjort i EUT), og protokol til aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Island og Kongeriget Norge om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning indgivet i en medlemsstat eller i Island eller Norge (EFT L 93 af 3.4.2001).

## **9. PROPORTIONALITETSPRINCIPPET**

Konsekvensanalysen i tilknytning til forslaget fra december 2008<sup>12</sup> vurderede hver valgmulighed i forhold til de indkredsede problemer, så der fremkom et ideelt forhold mellem praktisk værdi og nødvendige tiltag. Konsekvensanalysen konkluderede, at valg af en EU-indsats ikke går ud over, hvad der er nødvendigt for at nå målet, nemlig at løse de kortlagte problemer.

Den relevante konsekvensanalyse konkluderede, at det forhold at give de retshåndhævende myndigheder adgang til Eurodac er den eneste hurtige, præcise, sikre og omkostningseffektive måde at finde frem til, om der foreligger oplysninger om asylansøgere i medlemsstaterne, og i givet fald hvor. Der findes ingen rimelige, effektive alternativer til Eurodac til at fastslå eller kontrollere en asylansøgers nøjagtige identitet, som sætter de retshåndhævende myndigheder i stand til at opnå samme resultat.

## **10. NÆRMERE REDEGØRELSE FOR FORSLAGET**

### **10.1. Ændringer som opfølgning på Europa-Parlamentets beslutning**

Europa-Parlamentet gav i sin lovgivningsmæssige beslutning sin støtte til Kommissionens forslag og stillede ændringsforslag, der for størstedelens vedkommende består i redaktionelle tilpasninger, men dog også enkelte af væsentlig karakter. Ændringsforslagene kan for størstedelens vedkommende accepteres helt eller delvis, med visse undtagelser. Kommissionens stillingtagen til hvert af ændringsforslagene beskrives nærmere i det følgende.

#### **10.1.1. Accepterede ændringsforslag**

*Ændringsforslag 3, 5, 6, 10, 13, 15, 19, 20, 21, 22, 26, 27, 30, 39*

Disse ændringsforslag accepteres, da formålet er at korrigere unøjagtigheder og sikre sammenhæng i forslaget.

*Ændringsforslag 12 og 29*

Disse ændringsforslag indføres i en ny artikel 8 (Oplysninger om den registreredes status), der slår artikel 6, stk. 2, og artikel 17, stk. 6, fra forslaget fra december 2008 sammen.

*Ændringsforslag 16, 17 og 18*

Indholdet af disse ændringsforslag er i al væsentlighed omend med en lidt anden formulering accepteret i artikel 12.

*Ændringsforslag 35*

Dette ændringsforslag, der har til formål at sikre, at vedkommende personer underrettes "på et sprog, som vedkommende forstår eller med rimelighed kan formodes at forstå", accepteres i artikel 25, stk. 1.

---

<sup>12</sup> SEK(2008) 2981.

## *Ændringsforslag 37 og 38*

Disse ændringsforslag accepteres, da de indeholder tekstuelle præciseringer vedrørende den registreredes rettigheder (artikel 25 i nærværende forslag).

### **10.1.2. Delvis accepterede ændringsforslag**

#### *Ændringsforslag 1*

Det fremgår af betragtning 2 i nærværende forslag, at dette ændringsforslag accepteres, for så vidt angår henvisningen til "*international beskyttelse*", men ikke for så vidt angår sletning af udtrykket "på grund af omstændighederne" for at skabe sammenhæng med formuleringen i Rådets direktiv 2005/85/EF af 1. december 2005 om minimumsstandarder for procedurer for tildeling og fratagelse af flygtningestatus i medlemsstaterne<sup>13</sup>.

#### *Ændringsforslag 11*

Den første del af ændringsforslaget, der opsplitter fristen for at optage og for at videregive fingeraftryk i to, kan ikke accepteres, da en sådan tilgang kunne skabe praktiske vanskeligheder for medlemsstaterne. Det accepteres dog at udvide fristen for videregivelse til 72 timer (i overensstemmelse med Europa-Parlamentets forslag om 48 timer plus 24 timer), og artikel 7 ændres tilsvarende. Den anden del af ændringsforslaget, som foreslår en undtagelse fra den almindelige regel, er generelt acceptabel, men der foreslås en anderledes formulering med henblik på at tage højde for udkommet af drøftelserne i Rådet.

#### *Ændringsforslag 25*

Den første del af ændringsforslaget tilføjer en ny henvisning for det referencenummer, der skal anvendes i en søgning vedrørende en tredjelandsstatsborger eller statsløs, der ulovligt opholder sig på en medlemsstats område, accepteres (i artikel 18, stk. 3, i nærværende forslag).

#### *Ændringsforslag 42*

Ændringsforslagets formulering er afspejlet i artikel 5, stk. 4.

### **10.1.3. Ændringsforslag, der ikke kan accepteres**

#### *Ændringsforslag 4 og 14*

Med ændringsforslagene vedrørende artikel 9 og den dertil knyttede betragtning 11 i forslaget fra december 2008 (betragtning 17 og artikel 11 i nærværende forslag) foreslås det, at personer, der har opnået en længerevarende opholdstilladelse i overensstemmelse med Rådets direktiv 2003/109/EF af 25. november 2003 om tredjelandsstatsborgeres status som fastboende udlænding<sup>14</sup> (direktivet om fastboende udlændinge), slettes fra Eurodac. Direktivet om fastboende udlændinge udelukker udtrykkeligt ansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, fra sit anvendelsesområde. Det er derfor ikke muligt at acceptere

---

<sup>13</sup> EUT L 326 af 13.12.2005, s. 13-34.

<sup>14</sup> EUT L 16 af 23.1.2004, s. 44-53.

disse ændringsforslag. Hertil kommer, at ændringsforslagene ikke kan antages, da de indføjes i den tekst, der ikke er berørt af omarbejdningen.

#### *Ændringsforslag 8*

Ændringsforslaget accepteres ikke, da formålet med artikel 5, stk. 7, ikke er at afgrænse ansvarsområdet for it-agenturet, men derimod at præcisere, at den forvaltningsmyndighed, der henvises til i nærværende forordning, er den samme som den, der henvises til i SIS II- og VIS-forordningerne.

#### *Ændringsforslag 9*

Dette ændringsforslag (vedrørende artikel 5 i nærværende forslag) accepteres ikke, da indholdet er relevant for forslaget om oprettelse af it-agenturet og ikke for dette forslag.

#### *Ændringsforslag 23*

Dette ændringsforslag, der foreslår at tilføje en henvisning til yderligere artikler i Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse<sup>15</sup>, og indholdet af en sådan beskyttelse i nærværende forslags artikel 16, stk. 2, anses ikke for nødvendigt, da sådanne omstændigheder allerede er omfattet af den nuværende formulering.

#### *Ændringsforslag 28*

Ændringsforslaget sigter på at indføre en forpligtelse til at underrette Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse om alle "forkerte hits". Da det tilfalder de nationale databeskyttelsesmyndigheder og ikke Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse at forestå overvågningen af systemets daglige drift, kan dette ændringsforslag (som Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse da heller ikke har anmodet om i sin udtalelse om forslaget) ikke accepteres.

#### *Ændringsforslag 31*

Dette ændringsforslag sigter på at indføre en bestemmelse om forbud mod videregivelse af oplysninger til myndigheder i tredjelande. Den gældende forordning bestemmer, at kun medlemsstaternes udpegede myndigheder kan få adgang til Eurodac, og forbyder udtrykkeligt i artikel 22 videregivelse af sådanne oplysninger til tredjelande, hvorfor forordningen allerede er klar og tydelig om det forhold, at tredjelande ikke kan få adgang til sådanne oplysninger. Ændringsforslaget accepteres derfor ikke, da det ikke er nødvendigt og faktisk kan give det indtryk, at det tidligere var muligt at videregive oplysninger til tredjelande.

#### *Ændringsforslag 32*

Dette ændringsforslag sigter på at indføre et krav om, at forvaltningsmyndigheden fastlægger "et sæt fælles krav, der skal opfyldes af alle personer, som bemyndiges til at få adgang til Eurodac". Den foreslåede bestemmelse er uklar og kan skabe unødvendige administrative

---

<sup>15</sup> EUT L 304 af 30.9.2004, s. 12-23.

byrder for forvaltningsmyndigheden, da screening af personale med adgang til Eurodac mere effektivt kan foretages på nationalt plan.

### *Ændringsforslag 33*

Dette ændringsforslag sigter på at indføre en forpligtelse for medlemsstaterne til at meddele ændringer i deres liste over myndigheder senest 30 dage efter, at ændringen fandt sted. Dette anses for at være en unødvendig byrde, og den foreslåede frist er urealistisk. Hertil kommer, at ændringsforslaget ikke er i tråd med en lignende bestemmelse i Dublinforordningen.

### *Ændringsforslag 40*

Formålet med dette ændringsforslag er at sikre, at forvaltningsmyndigheden overvåges af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse. Dette er ikke genstanden for Eurodacforordningen.

## **10.2. Ændringer som opfølgning på udkommet af drøftelserne i Rådet**

### *Artikel 8*

Denne nye artikel blev indføjet med henblik på at give medlemsstaterne oplysning om den registreredes status. Først og fremmest indeholder artiklen bestemmelser, som allerede indgik i forslaget fra december 2008, nemlig artikel 6, stk. 2, og artikel 17, stk. 6, som henviser til oplysninger om personer, der overføres som følge af en tilbagetagelsesprocedure, og anvendelsen af suverænitetensklausulen i Dublinforordningen. Hertil kommer, at artiklen forudser, at medlemsstaterne også underrettes, hvis en given person, hvis oplysninger er lagret i databasen, overføres som følge af en overtagelsesprocedure, eller hvis vedkommende forlader medlemsstaternes område, enten frivilligt eller som følge af en tilbagetagelsesafgørelse eller en udsendelseskendelse.

Den nye artikel letter således medlemsstaternes opgave med at afgøre, hvilken medlemsstat der er ansvarlig i medfør af Dublinforordningen.

### *Artikel 12*

De ændringer, der er indføjet i denne artikel, har til formål klart og tydeligt at afgrænse, for hvilke tredjelandsstatsborgere eller statsløse der skal optages fingeraftryk og på hvilket tidspunkt. Denne ændring vil gøre det lettere at harmonisere praksis mellem medlemsstaterne og sikre, at så snart en person får ret til indrejse på medlemsstaternes område, skal vedkommendes fingeraftryk optages og sendes til Eurodacdatabasen.

### *Artikel 30*

Indtil it-agenturet indleder sit virke, vil Kommissionen fortsat udarbejde de to former for rapporter i medfør af den gældende forordning, dvs. de årlige aktivitetsrapporter (med analyse af de årlige statistikker) og evalueringsrapporterne (sideløbende med evalueringen af Dublinforordningen).

## *Andre ændringer*

Der er også indføjet ændringer i betragtning 3, 19 og 32 og artikel 5, stk. 1 og 4, og artikel 19, stk. 1, med henblik på at tage højde for formuleringsforslag, der blev fremsat under forhandlingerne i Rådet, og som Kommissionen har anset for at være acceptable.

### **10.3. Ændringer for at tillade adgang til retshåndhævelsesformål**

#### *Artikel 1*

Stk. 2 ændres for at afspejle tilføjjelsen af endnu et formål for systemet.

#### *Artikel 2*

Stk. 1, litra c), nr. iv), tilføjes med henblik på at sikre, at de myndigheder, der er udpeget til at have adgang til Eurodac til retshåndhævelsesformål, også opfylder bestemmelserne vedrørende ansvar i forbindelse med anvendelsen af oplysninger og datasikkerhed. I litra f) og g) defineres det nationale adgangspunkt og kontrolmyndigheden.

#### *Artikel 3*

Denne nye artikel indfører en passerelleklausul for at tillade adgang til retshåndhævelsesformål ved at knytte denne forordning under første søjle til et instrument under tredje søjle (Rådets nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål]).

#### *Artikel 6*

I litra i) og j) indføjes en forpligtelse til at indsamle statistik om antallet af søgninger til retshåndhævelsesformål og antallet af hits, som sådanne søgninger har frembragt.

For at lette adgangen til retshåndhævelsesformål medfører nærværende forslag en teknisk ændring af Eurodacs centrale system, dvs. en ny funktion, så der kan søges på grundlag af et såkaldt latent aftryk<sup>16</sup>.

#### *Artikel 13*

I andet led i stk. 1 henvises til artikel 3 for at tage højde for muligheden for adgang til retshåndhævelsesformål.

#### *Artikel 19*

Anvendelsesområdet for stk. 4 udvides for at tage højde for muligheden for adgang til retshåndhævelsesformål.

---

<sup>16</sup> Et latent aftryk er den tilfældige gengivelse af mønsterlinjerne på overfladen af en genstand. Latente aftryk er ofte ufuldstændige og kan kræve kemiske metoder, pulver eller alternative lyskilder for at kunne visualiseres.

## *Artikel 22*

Det nye stk. 2 sikrer den nye type søgning i systemet: ved adgang til retshåndhævelsesformål foretages en søgning mellem de indlæste oplysninger over for samtlige fingeraftryk lagret i den centrale database.

## *Artikel 25*

Ændringen af stk. 1, litra b), sikrer, at den registrerede ved optagelsen af vedkommendes fingeraftryk også oplyses om muligheden for, at vedkommendes oplysninger kan blive genstand for en søgning til retshåndhævelsesformål.

## *Artikel 30*

Stk. 5 blev ændret for at udvide den samlede evaluering af Eurodacforordningen til også at omfatte mekanismen for adgang til retshåndhævelsesformål. Denne udvidede evaluering gør det navnlig muligt at undersøge, hvorvidt den mekanisme, der indføres i artikel 3, har været anvendt forholdsmæssigt, hvorvidt enkeltpersoners rettigheder behørigt er blevet sikret, og hvorvidt anvendelsen har ført til stigmatisering af asylansøgere. I evalueringen kan også indgå de rapporter, der udarbejdes af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og af de nationale databeskyttelsesmyndigheder samt af Europols fælles kontrolinstans i tilknytning til disse instansers tilsynsopgaver. I lyset af denne evaluering kan Kommissionen fremlægge hensigtsmæssige forslag.

## **11. BUDGETMÆSSIGE KONSEKVENSER**

Nærværende forslag medfører en teknisk ændring af Eurodacs centrale system for at skabe mulighed for at foretage sammenligninger til retshåndhævelsesformål. En ny funktion, der tillader søgning på grundlag af et latent aftryk, foreslås også.

Finansieringsoversigten vedlagt dette forslag er ligeledes gyldigt for forslaget om medlemsstaternes retshåndhævende myndigheders og Europols anmodning om sammenligning med Eurodacoplysninger med henblik på forebyggelse, opdagelse og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser [KOM(2009) 344].

De anslåede omkostninger på 2,415 mio. EUR omfatter 3 års teknisk vedligeholdelse og består i it-relaterede ydelser, software og hardware og dækker også opgradering og særlig indretning af systemet for at gøre det muligt at foretage søgninger til retshåndhævelsesformål tillige med ændringer af det oprindelige system til asylformål uden relevans for adgangen med henblik på retshåndhævelse. Af klarhedshensyn bibeholdes beløbene fra det omarbejdede forslag vedrørende Eurodac vedtaget den 3. december 2008 i nærværende finansieringsoversigt.

Ændret forslag til

## EUROPA-PARLAMENTETS OG RÅDETS FORORDNING

**om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af ~~Dublinkonventionen~~  forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]**

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, nr. 1, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>17</sup>,

efter proceduren i traktatens artikel 251<sup>18</sup>, og

ud fra følgende betragtninger:

---

↓ ny

- (1) Der bør foretages en række materielle ændringer i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen<sup>19</sup> og Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen<sup>20</sup>. Forordningerne bør af klarhedshensyn omarbejdes.

---

<sup>17</sup> KOM(2008) XXX.

<sup>18</sup> EUT C [...], [...], s. [...].

<sup>19</sup> EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1.

<sup>20</sup> EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 1

~~(1) Medlemsstaterne har ratificeret Genève konventionen af 28. juli 1951 som ændret ved New York-protokollen af 31. januar 1967 vedrørende flygtninges retsstilling.~~

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 2  
(tilpasset)

~~(2) Medlemsstaterne har indgået konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, undertegnet i Dublin den 15. juni 1990, (i det følgende benævnt «Dublin konventionen»).~~

---

↓ ny

- (2) En fælles asylpolitik, herunder et fælles europæisk asylsystem, er en grundlæggende del af Den Europæiske Unions målsætning om gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er åbent for personer, der på grund af omstændighederne berettiget søger international beskyttelse i Fællesskabet.
- (3) Det Europæiske Råd vedtog på sit møde den 4. november 2004 Haagprogrammet, som opstiller de målsætninger, der bør gennemføres på området frihed, sikkerhed og retfærdighed i perioden 2005-2010. Den europæiske pagt om indvandring og asyl vedtaget af Det Europæiske Råd på dets møde den 15. og 16. oktober 2008 opfordrede til at fuldføre gennemførelsen af den fælles europæiske asylordning ved at indføre en ensartet asylprocedure med fælles garantier og vedtage en ensartet status både for flygtninge og for personer, der bevilges subsidiær beskyttelse.
- (4) Haagprogrammet opfordrede til en forbedring af adgangen til eksisterende dataregistre i Den Europæiske Union.
- (5) I sin meddelelse af 24. november 2005 til Rådet og Europa-Parlamentet om øget effektivitet, kompatibilitet og synergi blandt europæiske databaser inden for retlige og indre anliggender<sup>21</sup> anførte Kommissionen, at interne sikkerhedsmyndigheder kunne få adgang til Eurodac i velafgrænsede tilfælde, hvor der er en begrundet mistanke om, at en gerningsmand, der har begået en terrorhandling eller en anden alvorlig lovovertrædelse, har ansøgt om asyl.
- (6) Med henblik på forebyggelse, opdagelse og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser bør det af hensyn til retshåndhævelsen være muligt at få adgang til fingeraftryksoplysninger lagret i Eurodacs centrale database.
- (7) En sådan adgang bør kun gives til medlemsstaternes udpegede retshåndhævende myndigheder og til Europol i særlige, velafgrænsede tilfælde, hvor der ikke er

---

<sup>21</sup> KOM(2005) 597 endelig af 24. november 2005.

mulighed for andre, mindre indgribende foranstaltninger, og kun efter at medlemsstaterne har foretaget en søgning i deres nationale databaser og fulgt den procedure, der er fastlagt i Rådets afgørelse 2008/615/RIA af 23. juni 2008 om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet<sup>22</sup>.

- (8) Der bør i Eurodac ikke foretages nogen gruppesøgning på fingeraftryk med henblik på forebyggelse, opdagelse og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser.

↓ 2725/2000/EF betragtning 3  
(tilpasset)  
⇒ ny

- (9) Med henblik på anvendelsen af ~~Dublinkonventionen~~ ☒ Rådets forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] ☒<sup>23</sup>, er det nødvendigt at fastslå identiteten af personer, der søger om ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐, og af personer, der pågribes i forbindelse med ulovlig passage af Fællesskabets ydre grænser. Med henblik på en effektiv anvendelse af ~~Dublinkonventionen~~ ☒ forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] ☒, særlig artikel ~~10~~18, stk. 1, ~~litra c) og e) b) og d)~~, er det ligeledes ønskeligt, at hver medlemsstat kan kontrollere, om en ~~udlending~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der opholder sig ulovligt på dens område, har ansøgt om ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat.

↓ 2725/2000/EF betragtning 4

- (10) Fingeraftryk er et vigtigt element, når de pågældendes nøjagtige identitet skal fastslås. Det er derfor nødvendigt at oprette et system til sammenligning af deres fingeraftryksoplysninger.

↓ 2725/2000/EF betragtning 5  
⇒ ny

- (11) Til det formål er det nødvendigt at oprette et system benævnt "Eurodac"», som består af ~~en central enhed~~ ⇒ et centralt system ⇐, ~~der skal oprettes i Kommissionen, og~~ som skal drive en central edb-database med fingeraftryksoplysninger, samt de elektroniske

<sup>22</sup> EUT L 210 af 6.8.2008, s. 1.

<sup>23</sup> KOM(2008) XXX.

midler til videregivelse mellem medlemsstaterne og ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

---

↓ ny

(12) For at sikre lige behandling af alle ansøgere og personer, der nyder international beskyttelse, samt sikre sammenhæng med gældende EU-ret vedrørende asyl, navnlig Rådets direktiv 2004/83/EF af 29. april 2004 om fastsættelse af minimumsstandarder for anerkendelse af tredjelandsstatsborgere eller statsløse som flygtninge eller som personer, der af anden grund behøver international beskyttelse, og indholdet af en sådan beskyttelse og forordning (EF) nr. [...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandsstatsborger eller en statsløs], er det hensigtsmæssigt at udvide anvendelsesområdet for denne forordning til også at omfatte ansøgere om subsidiær beskyttelse og personer, der nyder subsidiær beskyttelse.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 6  
(tilpasset)  
⇒ ny

(13) Det er også nødvendigt at pålægge medlemsstaterne straks at tage og ⇒ videregive ⇐ fingeraftryk ⇒ oplysninger ⇐ af alle ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐ samt af alle ~~udlændinge~~ ⊗ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⊗, der pågribes i forbindelse med ulovlig passage af en medlemsstats ydre grænse, hvis de er fyldt 14 år.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 7  
(tilpasset)  
⇒ ny

(14) Det er nødvendigt at fastsætte præcise regler for videregivelsen af disse fingeraftryksoplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, registreringen af disse fingeraftryksoplysninger og andre relevante oplysninger i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, opbevaring af oplysningerne, sammenligning af oplysningerne med andre fingeraftryksoplysninger, videregivelse af resultaterne af sammenligningen og ~~blokering~~ ⇒ mærkning ⇐ og sletning af de registrerede oplysninger. Disse regler kan være forskellige for, og bør være specielt tilpasset til, de enkelte kategorier af ~~udlændinge~~ ⊗ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ⊗.

(15) Hit fra Eurodac bør efterprøves af en ekspert i fingeraftryk for at sikre såvel en nøjagtig afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig i henhold til forordning (EF) nr. [...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandsstatsborger eller

en statsløs] som en nøjagtig identificering af den mistænkte, hvis oplysninger kan være lagret i Eurodac.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 8  
(tilpasset)  
⇒ ny

- (16) ~~Udlændinge~~ ☒ Tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒, der har søgt asyl ⇒ international beskyttelse ⇐ i én medlemsstat, kan i mange år have mulighed for at søge asyl ⇒ international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat. Den periode, som ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ højst bør opbevare fingeraftryksoplysningerne i, bør derfor være temmelig lang. Da de fleste ~~udlændinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒, som har opholdt sig i Fællesskabet i adskillige år, vil have opnået fast status eller endog statsborgerskab i en medlemsstat inden for denne periode, bør en periode på ti år for opbevaring af fingeraftryksoplysninger anses for rimelig.
- 

↓ 2725/2000/EF betragtning 9  
(tilpasset)

- (17) Opbevaringsperioden bør være kortere i visse situationer, hvor der ikke er behov for at opbevare fingeraftryksoplysningerne så længe. Fingeraftryksoplysningerne bør slettes øjeblikkeligt, når en ~~udlænding~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒ opnår statsborgerskab i en medlemsstat.
- 

↓ ny

- (18) Det er hensigtsmæssigt at opbevare oplysningerne vedrørende de personer, der oprindeligt fik registreret deres fingeraftryk i Eurodac ved indgivelse af deres ansøgning om international beskyttelse, og som har opnået international beskyttelse i en medlemsstat, så oplysninger, der registreres ved indgivelse af en ansøgning om international beskyttelse, kan sammenlignes med dem.

- (19) På lang sigt og på grundlag af en konsekvensvurdering med en grundig analyse af alternativer ud fra et økonomisk, operationelt og organisatorisk perspektiv bør der indføres en forvaltningsmyndighed med ansvar for den operationelle forvaltning af Eurodac. Kommissionen bør indtil da have ansvaret for forvaltningen af det centrale system og for kommunikationsinfrastrukturen.
- 

↓ 2725/2000/EF betragtning 10  
⇒ ny

- (20) Det er nødvendigt helt klart at fastlægge det ansvar, der påhviler henholdsvis Kommissionen ⇒ og forvaltningsmyndigheden ⇐ for så vidt angår ~~den centrale enhed~~

⇒ det centrale system ⇐ ⇒ og kommunikationsinfrastrukturen ⇐, og medlemsstaterne for så vidt angår anvendelse af oplysninger, datasikkerhed samt adgang til og berigtigelse af de registrerede oplysninger.

---

↓ ny

(21) Der er behov for at udfærdige statistikker over antallet af sammenligninger af retshåndhævelsesårsager samt antallet af hits, som sådanne søgninger har frembragt i Eurodac.

(22) Den registrerede bør oplyses om muligheden for, at vedkommendes oplysninger kan blive genstand for en søgning foretaget af de retshåndhævende myndigheder med henblik på forebyggelse, opdagelse og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 11

(23) Fællesskabets ansvar uden for kontraktforhold i forbindelse med anvendelsen af Eurodacsystemet vil være underlagt de relevante bestemmelser i traktaten, men det er nødvendigt at fastsætte specifikke regler for medlemsstaternes ansvar uden for kontraktforhold i forbindelse med anvendelsen af systemet.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 12

(24) Målet for de påtænkte foranstaltninger er, at der i Kommissionen oprettes et system til sammenligning af fingeraftryksoplysninger til støtte for gennemførelsen af Fællesskabets asylpolitik. Denne opgave kan ifølge sagens natur ikke i tilstrækkelig grad opfyldes af medlemsstaterne selv og kan derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, bedre gennemføres på fællesskabsplan. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, går denne forordning ikke ud over, hvad der er nødvendigt for at nå dette mål.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 15  
(tilpasset)

(25) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>24</sup> bør finde anvendelse på medlemsstaternes behandling af personoplysninger  under anvendelse af denne forordning  inden for rammerne af Eurodac-systemet.

---

<sup>24</sup> EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 16

~~(16) Efter traktatens artikel 286 finder direktiv 95/46/EF også anvendelse på Fællesskabets institutioner og organer. Da den centrale enhed oprettes i Kommissionen, finder nævnte direktiv anvendelse på denne enheds behandling af personoplysninger.~~

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 17

(26) Principperne i direktiv 95/46/EF med hensyn til beskyttelse af fysiske personers rettigheder og frihedsrettigheder, især retten til privatlivets fred, i forbindelse med behandling af personoplysninger bør suppleres eller præciseres, navnlig for så vidt angår visse sektorer.

---

↓ ny

(27) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger<sup>25</sup> bør finde anvendelse på fællesskabsinstitutionernes og -organernes behandling af personoplysninger i medfør af denne forordning. Visse punkter bør dog præciseres hvad angår ansvaret for behandlingen af oplysninger og tilsyn med hensyn til databeskyttelse.

(28) Det er hensigtsmæssigt, at nationale tilsynsmyndigheder overvåger, at medlemsstaternes behandling af personoplysninger er lovlig, mens Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der blev udnævnt ved Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse 2004/55/EF af 22. december 2003 om udnævnelse af den uafhængige kontrolmyndighed, der skal oprettes i medfør af EF-traktatens artikel 286<sup>26</sup>, bør overvåge fællesskabsinstitutionernes og -organernes aktiviteter i forbindelse med behandling af personoplysninger i betragtning af fællesskabsinstitutionernes og -organernes begrænsede opgaver vedrørende selve oplysningerne.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 18

⇒ ny

(29) Eurodacs virke bør ⇒ regelmæssigt ⇐ overvåges og evalueres.

---

<sup>25</sup> EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

<sup>26</sup> EUT L 12 af 17.1.2004, s. 47.

---

↓ 2725/2000/EF betragtning 19  
(tilpasset)  
⇒ ny

- (30) Medlemsstaterne bør indføre en  effektiv, forholdsmæssig og afskrækkende  sanktionsordning for at straffe brug af oplysninger, der er ~~registreret~~  indlæst  i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, i modstrid med Eurodacs formål.
- 

↓ ny

- (31) Det er nødvendigt, at medlemsstaterne oplyses om situationen med hensyn til særlige asylprocedurer for at lette en hensigtsmæssig anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs].
- (32) Denne forordning overholder og skal anvendes i overensstemmelse med grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender. Denne forordning respekterer således fuldt ud beskyttelsen af personoplysninger og retten til asyl.
- 

↓ 2725/2000/EF betragtning 22  
(tilpasset)

- (33) Denne forordnings geografiske anvendelsesområde bør begrænses, således at det svarer til det geografiske anvendelsesområde for ~~Dublinkonventionen~~  forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs] -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

## KAPITEL I

### ALMINDELIGE BESTEMMELSER

#### Artikel 1

##### Formålet med Eurodac

1. Der oprettes et system, benævnt "Eurodac", hvis formål er at lette fastsættelsen af, hvilken medlemsstat der i henhold til ~~Dublin-konventionen~~  forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandstatsborger eller en statsløs]  er ansvarlig for behandlingen af en ~~ansøgning om international beskyttelse~~  ~~ansøgning om international beskyttelse~~ , der indgives i en medlemsstat  af en tredjelandstatsborger eller en statsløs , samt på anden måde lette anvendelsen af ~~Dublin-konventionen~~  forordningen  på de betingelser, der er fastsat i denne forordning.

~~2. Eurodac omfatter:~~

~~a) den centrale enhed, der er omhandlet i artikel 3~~

~~b) en central elektronisk database, hvori de oplysninger, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, artikel 8, stk. 2, og artikel 11, stk. 2, behandles med henblik på sammenligning af asylansøgers fingeraftryksoplysninger samt fingeraftryksoplysninger af de i artikel 8, stk. 1, og artikel 11, stk. 1, omhandlede kategorier af udlændinge~~

~~e) midler til videregivelse af oplysninger mellem medlemsstaterne og den centrale database.~~

~~3.2.~~ Uden at det i øvrigt berører oprindelsesmedlemsstatens anvendelse af oplysninger, som er bestemt til Eurodac, i databaser oprettet i henhold til denne medlemsstats nationale ret, må fingeraftryksoplysninger og andre personoplysninger kun behandles i Eurodac til de i ~~Dublin-konventionens~~  forordningens  artikel ~~3245~~, stk. 1, omhandlede formål  og med henblik på forebyggelse, opdagelse og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser på de betingelser, der er fastlagt i artikel 3 i denne forordning og i Rådets afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål] .

## Artikel 2

### Definitioner

1. I denne forordning forstås ved:

- a) "~~Dublin-konventionen~~  $\boxtimes$  forordningen  $\boxtimes$ ": ~~konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, undertegnet i Dublin den 15. juni 1990~~  $\boxtimes$  forordning (EF) nr. [.../...] [om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en ansøgning om international beskyttelse, der er indgivet i en af medlemsstaterne af en tredjelandsstatsborger eller en statsløs]  $\boxtimes$ ,
- b) en "~~asylansøger~~  $\Rightarrow$  ansøger om international beskyttelse  $\Leftarrow$ ": en ~~udlending~~  $\boxtimes$  tredjelandsstatsborger eller statsløs  $\boxtimes$ , der har indgivet en ~~asylansøgning, eller på hvis vegne en sådan asylansøgning er indgivet~~  $\Rightarrow$  ansøgning om international beskyttelse som defineret i artikel 2, litra g), i Rådets direktiv 2004/83/EF, som der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om  $\Leftarrow$ ,
- c) "oprindelsesmedlemsstat":
- med hensyn til en ~~asylansøger~~  $\boxtimes$  person, som er omfattet af artikel 7,  $\boxtimes$  den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~  $\Rightarrow$  det centrale system  $\Leftarrow$  og modtager resultaterne af sammenligningen
  - med hensyn til en person, som er omfattet af artikel ~~128~~, den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~  $\Rightarrow$  det centrale system  $\Leftarrow$
  - med hensyn til en person, som er omfattet af artikel ~~1511~~, den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til ~~den centrale enhed~~  $\Rightarrow$  det centrale system  $\Leftarrow$  og modtager resultaterne af sammenligningen

$\Downarrow$  ny

- iv) i forhold til de opgaver, der er omfattet af artikel 17 og 21
- den medlemsstat, der videregiver personoplysningerne til det centrale system og modtager resultaterne af sammenligningen
  - de udpegede myndigheder i medlemsstaterne og for Europol i overensstemmelse med artikel 4, stk. 1 og 4, i Rådets afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål]

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)  
⇒ ny

- d) "flygtning" ⇒ person, der har opnået international beskyttelse ⇐": en  tredjelandsstatsborger eller en statsløs  person, der er anerkendt som flygtning i overensstemmelse med Genève konventionen om flygtninge af 28. juli 1951, som ændret ved New York protokollen af 31. januar 1967 ⇒ værende en person, der har ret til international beskyttelse som defineret i artikel 2, litra a), i Rådets direktiv 2004/83/EF ⇐
- e) "hit": ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ konstatering af, at der ved sammenligning på et eller flere punkter er overensstemmelse mellem de fingeraftryksoplysninger, der er registreret i ~~databasen~~  den centrale database , og de fingeraftryk, en medlemsstat har videregivet vedrørende en person, idet medlemsstaterne dog er forpligtet til i medfør af artikel ~~4, stk. 6~~ 19, stk. 4, omgående at kontrollere resultaterne af sammenligningen

---

↓ ny

- f) "nationalt adgangspunkt": det udpegede nationale system, der kommunikerer med det centrale system
- g) "kontrolmyndigheden": et enkelt nationalt organ, som udpeges af en medlemsstat eller af Europol i overensstemmelse med artikel 4, i afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål].

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

2. De udtryk, der er defineret i artikel 2 i direktiv 95/46/EF, anvendes i den samme betydning i nærværende forordning.
3. Medmindre andet er fastsat, anvendes de udtryk, der er defineret i artikel ~~2~~ 1 i Dublin-konventionen  forordningen , i den samme betydning i nærværende forordning.

### Artikel 3

#### *Tilgængeligheden af oplysninger med henblik på forebyggelse, opdagelse og efterforskning af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser*

1. Når sammenligning med oplysninger lagret i deres nationale fingeraftryksdatabase og adgang til andre medlemsstaters elektroniske fingeraftryksdatabaser i medfør af Rådets afgørelse 2008/615/RIA af 23. juni 2008 om intensivering af det grænseoverskridende samarbejde, navnlig om bekæmpelse af terrorisme og grænseoverskridende kriminalitet<sup>27</sup> (Prümafgørelsen), giver et negativt resultat, kan de af medlemsstaterne og Europol udpegede myndigheder i overensstemmelse med artikel 3, stk. 1, og artikel 5, stk. 2, i afgørelse nr. [.../...]RIA [*afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål*] inden for rammerne af deres beføjelser om nødvendigt i en konkret sag og efter en begrundet skriftlig eller en begrundet elektronisk registreret anmodning herom bede om sammenligning af fingeraftryksoplysninger med oplysninger lagret i Eurodacs centrale database som omhandlet i artikel 9 og artikel 12, stk. 2, hvis der er rimelig grund til at antage, at søgning i oplysninger lagret i Eurodacs centrale database i væsentlig grad vil bidrage til forebyggelsen, opdagelsen og efterforskningen af terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser.
2. Den i stk. 1 omhandlede sammenligning skal foretages via kontrolmyndigheden omhandlet i artikel 4, i afgørelse nr. [.../...]RIA [*afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål*], som kontrollerer og videresender anmodninger fra de udpegede myndigheder til det nationale adgangspunkt. Kontrolmyndigheden er ansvarlig for at sikre, at betingelserne for anmodning om sammenligning af fingeraftryk med Eurodacoplysninger som fastlagt i afgørelse nr. [.../...]RIA [*afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål*] er opfyldt. I særlige tilfælde af hastende karakter kan kontrolmyndigheden modtage begrundede skriftlige eller begrundede registrerede elektroniske anmodninger og først efterfølgende kontrollere, at alle betingelser for adgang er opfyldt, herunder at der var tale om et særligt tilfælde af hastende karakter. Den efterfølgende kontrol skal finde sted uden unødigt forsinkelse efter behandlingen af anmodningen.
3. Hverken hits eller oplysninger hidrørende fra Eurodac i medfør af afgørelse nr. [.../...]RIA [*afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål*] må overføres eller stilles til rådighed for et tredjeland, en international organisation eller en privat enhed etableret i eller uden for Den Europæiske Union.
4. Med forbehold af artikel 23, stk. 2, lagrer det centrale system ikke de fingeraftryksoplysninger, der fremsendes til det i medfør af denne artikel, og sletter øjeblikkeligt oplysningerne efter fremsendelsen af sammenligningsresultatet.

<sup>27</sup> EUT L 210 af 6.8.2008, s. 1.

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

#### Artikel 4

##### ~~Den centrale enhed~~ ☒ Systemarkitektur og grundlæggende principper ☒

- ~~1. Der oprettes en central enhed i Kommissionen, der på medlemsstaternes vegne er ansvarlig for driften af den centrale database, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra b). Den centrale enhed udstyres med et edb-system til identifikation af fingeraftryk.~~
- 

↓ ny

##### 1. Eurodac omfatter:

a) en central elektronisk fingeraftryksdatabase (det centrale system) bestående af:

- en central enhed
- et beredskabssystem

b) en kommunikationsinfrastruktur mellem det centrale system og medlemsstaterne, der sørger for et krypteret virtuelt netværk forbeholdt Eurodacoplysninger (kommunikationsinfrastrukturen).

##### 2. Hver medlemsstat har ét nationalt adgangspunkt.

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

- ~~2.3. Den centrale enheds~~ ⇒ Det centrale systems ☐ behandling af oplysninger om asylansøgere, personer, der er omfattet af artikel ~~8~~, og personer, der er omfattet af ~~artikel 11, 7, 12 og 15~~ sker på oprindelsesmedlemsstatens vegne og på de betingelser, der er fastsat i denne forordning ☒, og med en passende teknisk adskillelse ☒.
- 

↓ 2725/2000/EF artikel 1, stk. 2, tredje afsnit

⇒ ny

4. De regler, der gælder for Eurodac, finder ligeledes anvendelse på de operationer, som medlemsstaterne foretager fra videregivelsen af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ☐, indtil der gøres brug af resultaterne af sammenligningen.

---

↓ 2725/2000/EF artikel 4, stk. 1,  
andet punktum  
⇒ ny

5. Proceduren for optagelse af fingeraftryk fastlægges ⇒ og anvendes ⇐ efter den pågældende medlemsstats nationale praksis og i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger, der er fastlagt i ⇒ Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, i den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder ⇐ ~~den europæiske menneskerettighedskonvention~~ og i De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder.
- 

↓ ny

## Artikel 5

### *Forvaltningsmyndighedens operationelle forvaltning*

1. En forvaltningsmyndighed, der finansieres over Den Europæiske Unions almindelige budget, skal have ansvaret for den operationelle forvaltning af Eurodac. Forvaltningsmyndigheden sikrer i samarbejde med medlemsstaterne, at den bedste disponible teknologi, på grundlag af en cost-benefit-analyse, til enhver tid anvendes til det centrale system.
2. Forvaltningsmyndigheden har ligeledes ansvaret for følgende opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen:
  - a) tilsyn
  - b) sikkerhed
  - c) koordinering af forbindelserne mellem medlemsstaterne og udbyderen.
3. Kommissionen har ansvaret for alle andre opgaver i forbindelse med kommunikationsinfrastrukturen, navnlig
  - a) opgaver i forbindelse med budgetgennemførelsen
  - b) anskaffelse og fornyelse
  - c) kontraktforhold.
4. Indtil forvaltningsmyndigheden indleder sin virksomhed, er Kommissionen ansvarlig for alle de opgaver, som denne forordning pålægger forvaltningsmyndigheden.
5. Den operationelle forvaltning af Eurodac omfatter alle de opgaver, der er nødvendige for, at Eurodac kan fungere 24 timer i døgnet, alle ugens 7 dage i overensstemmelse

med denne forordning, navnlig dens vedligeholdelse og tekniske udvikling, der er nødvendig for at sikre, at systemet fungerer med en tilfredsstillende operationel kvalitet, især med hensyn til den tid, der kræves til søgninger i det centrale system.

6. Forvaltningsmyndigheden anvender relevante regler for tavshedspligt eller andre tilsvarende fortrolighedskrav i forbindelse med alt personale, der skal arbejde med Eurodacoplysninger, jf. dog artikel 17 i vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber. Denne pligt består fortsat, når de pågældende medarbejdere er fratrådt deres stilling, eller deres aktiviteter er ophørt.
7. Den forvaltningsmyndighed, der er omhandlet i denne forordning, er den forvaltningsmyndighed, der er kompetent for SIS II i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1987/2006 af 20. december 2006 om oprettelse, drift og brug af anden generation af Schengen-informationssystemet (SIS II), og for VIS i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 767/2008 af 9. juli 2008 om visuminformationssystemet (VIS) og udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne om visa til kortvarigt ophold.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)  
⇒ ny

#### Artikel ~~6~~

#### ⊗ Statistikker ⊗

~~Den centrale enhed~~ ⊗ Forvaltningsmyndigheden ⊗ udarbejder ~~hvert kvartal~~  
⇒ hver måned ⇐ en statistik over ~~sit~~ ⊗ det centrale systems ⊗ arbejde  
⇒ navnlig ⇐ med angivelse af

- a) antallet af videregivne datasæt om ~~asylansøgere~~ og de personer, der er omfattet af artikel ~~8, stk. 1, og artikel 11, stk. 1~~ 7, stk. 1, artikel 12, stk. 1 og artikel 15, stk. 1
- b) antallet af hits med hensyn til ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, der har indgivet ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat
- c) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel ~~10~~, stk. 1, og som på et senere tidspunkt har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐
- d) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel ~~13~~, stk. 1, og som på et tidligere tidspunkt har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat
- e) antallet af fingeraftryksoplysninger, som ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ ⇒ gentagne gange ⇐ har måttet anmode om at få udleveret ~~på ny~~,

fordi de fingeraftryksoplysninger, der oprindeligt blev videregivet, ikke egnede sig til en sammenligning i edb-systemet til identifikation af fingeraftryk.

↓ ny

f) antallet af datasæt mærket i overensstemmelse med artikel 16, stk. 1

g) antallet af hits med hensyn til personer, der er omfattet af artikel 16, stk. 1

h) hvem der er registreret hits under b), c), d) og g) for

i) antallet af sammenligninger, der er anmodet om i overensstemmelse med artikel 3

j) antallet af hits som resultat af anvendelsen af artikel 3.

↓ 2725/2000/EF

⇒ ny

Ved udgangen af hvert år opstilles der en statistik, der sammenfatter ~~de kvartalsstatistikker~~ ⇒ månedssstatistikkerne ⇐ for det pågældende år, ~~som Eurodac har udarbejdet, siden den indledte sit virke,~~ med angivelse af, hvor mange hits der har været for de personer, der er nævnt i henholdsvis litra b), c) ~~og~~ d), ⇒ g) og i) ⇐.

Statistikken skal indeholde særskilte angivelser for hver enkelt medlemsstat.

~~4. Den centrale enhed kan efter proceduren i artikel 23, stk. 2, pålægges at udføre visse statistiske opgaver på grundlag af de oplysninger, som den centrale enhed behandler.~~

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

## KAPITEL II

### ~~ASYLANSGØGERE~~ ☒ ANSØGERE OM INTERNATIONAL BESKYTTELSE ☒

#### Artikel 7 ~~4~~

##### *Indsamling, videregivelse og sammenligning af fingeraftryk*

1. Medlemsstaterne optager ~~omgående~~ ⇒ så hurtigt som muligt og senest 72 timer efter indgivelsen af en ansøgning om international beskyttelse som omhandlet i artikel 20,

stk. 2, i Dublinforordningen  $\Leftarrow$  fingeraftryk af samtlige fingre af alle ~~asylansøgere~~  
 $\Rightarrow$  ansøgere om international beskyttelse  $\Leftarrow$ , der er fyldt 14 år, og videregiver  
 $\boxtimes$  dem sammen med  ~~$\boxtimes$  straks~~ de i artikel ~~9, stk. 1,~~ litra ~~a)-f)~~(b)-g), omhandlede  
oplysninger til ~~den centrale enhed~~  $\Rightarrow$  det centrale system  $\Leftarrow$ .

---

$\Downarrow$  ny

$\Rightarrow$  Manglende overholdelse af tidsfristen på 72 timer fritager ikke medlemsstaterne  
for deres pligt til at optage og videregive fingeraftrykkene til det centrale system. Når  
fingerspidsernes tilstand ikke gør det muligt at optage fingeraftryk af en kvalitet, der  
kan bruges til hensigtsmæssig sammenligning i medfør af denne forordnings artikel  
19, optager oprindelsesmedlemsstaten på ny ansøgerens fingeraftryk og sender dem  
igen snarest muligt og senest 48 timer efter vellykket fingeraftryksoptagelse.  $\Leftarrow$

---

$\Downarrow$  2725/2000/EF

~~(2) De i artikel 5, stk. 1, omhandlede oplysninger registreres omgående i den  
centrale database af den centrale enhed, eller hvis de tekniske betingelser herfor er  
opfyldt, direkte af oprindelsesmedlemsstaten.~~

---

$\Downarrow$  ny

2. Når det ikke er muligt at optage fingeraftryk for en ansøger på grund af  
foranstaltninger truffet af hensyn til ansøgerens helbred eller til beskyttelsen af  
folkesundheden, optager og videresender medlemsstaterne som en undtagelse fra  
stk. 1 ansøgerens fingeraftryk snarest muligt og senest 48 timer efter, at disse hensyn  
ikke længere er nødvendige.
- 

$\Downarrow$  2725/2000/EF (tilpasset)

$\Rightarrow$  ny

3. De i artikel ~~9, stk. 1,~~ litra ~~a)b)~~, omhandlede fingeraftryksoplysninger, som  
videregives af en medlemsstat  $\boxtimes$  med undtagelse af dem, der er videresendt i  
medfør af artikel 8, litra b)  $\Leftarrow$ , sammenlignes  $\Rightarrow$  automatisk  $\Leftarrow$  med de  
fingeraftryksoplysninger, der er videregivet af andre medlemsstater, og som allerede  
er lagret i ~~den centrale database~~  $\Rightarrow$  det centrale system  $\Leftarrow$ .
4. ~~Den centrale enhed~~  $\Rightarrow$  Det centrale system  $\Leftarrow$  sørger på anmodning af en  
medlemsstat for, at den i stk. 3 omhandlede sammenligning ud over  
fingeraftryksoplysninger fra andre medlemsstater også omfatter oplysninger, som  
den pågældende medlemsstat selv tidligere har videregivet.
5. ~~Den centrale enhed~~  $\Rightarrow$  Det centrale system  $\Leftarrow$  videregiver ~~straks~~  $\Rightarrow$  automatisk  $\Leftarrow$   
hittet eller det negative resultat af sammenligningen til oprindelsesmedlemsstaten.

Hvis der er tale om et hit, skal ~~den centrale enhed~~ ⇨ det centrale system ⇩ for alle datasæt, der svarer til hittet, videregive de oplysninger, der er omhandlet i artikel 9, ~~litra a) 5, stk. 1;~~ ⇨ g) ⇩ ~~de oplysninger, der er omhandlet i artikel 5, stk. 1, litra b);~~ videregives dog kun, hvis de lå til grund for hittet ⇨ i givet fald sammen med det mærke, der er omhandlet i artikel 16, stk. 1 ⇩.

~~Resultatet af sammenligningen kan sendes direkte tilbage til oprindelsesmedlemsstaten, hvis de tekniske betingelser herfor er opfyldt.~~

~~7. Gennemførelsesbestemmelserne om fastsættelse af de procedurer, der er nødvendige for anvendelsen af stk. 1-6, vedtages efter proceduren i artikel 22, stk. 1.~~

↓ ny

## Artikel 8

### Oplysninger om den registreredes status

Følgende oplysninger sendes til det centrale system med henblik på opbevaring i overensstemmelse med artikel 10 med henblik på videregivelse i medfør af artikel 7, stk. 5:

- a) Når en ansøger om international beskyttelse eller en anden person, der er omhandlet i artikel 18, stk. 1, litra d), i Dublinforordningen ankommer i den ansvarlige medlemsstat som følge af en overførsel i medfør af en afgørelse efter anmodning om tilbagetagelse som omhandlet i artikel 24 i Dublinforordningen, ajourfører den ansvarlige medlemsstat sit datasæt indlæst i overensstemmelse med artikel 9 for vedkommende ved at tilføje vedkommendes ankomstdato.
- b) Når en ansøger om international beskyttelse ankommer i den ansvarlige medlemsstat som følge af en overførsel i medfør af en afgørelse efter anmodning om overtagelse af vedkommende som omhandlet i artikel 22 i Dublinforordningen, sender den ansvarlige medlemsstat et datasæt i overensstemmelse med artikel 9 for vedkommende og angiver vedkommendes ankomstdato.
- c) Så snart oprindelsesmedlemsstaten kan fastslå, at den person, hvis oplysninger var indlæst i Eurodac i overensstemmelse med artikel 9, har forladt medlemsstaternes område, ajourfører den sit datasæt indlæst i overensstemmelse med artikel 9 for vedkommende ved at tilføje den dato, hvor vedkommende har forladt området, for således at lette anvendelsen af artikel 19, stk. 2, og artikel 20, stk. 5, i Dublinforordningen.
- d) Så snart oprindelsesmedlemsstaten har sikret sig, at den person, hvis oplysninger var indlæst i Eurodac i overensstemmelse med artikel 9, har forladt medlemsstaternes område, i medfør af en tilbagetagelsesafgørelse eller udsendelseskendelse, som oprindelsesmedlemsstaten udstedte, efter at ansøgningen blev tilbagetrukket eller afslået som omhandlet i artikel 19, stk. 3, i Dublinforordningen, ajourfører den sit datasæt indlæst i overensstemmelse med artikel 9 for vedkommende ved at tilføje den dato, hvor vedkommende er blevet udsendt eller har forladt området.

- e) Den medlemsstat, der påtager sig ansvaret i overensstemmelse med artikel 17, stk. 1, i Dublinforordningen, ajourfører sit datasæt i overensstemmelse med artikel 9 for vedkommende ved at tilføje datoen, hvor afgørelsen om at tage ansøgningen til behandling blev truffet.

↓ 2725/2000/EF  
⇒ ny

## Artikel 95

### Registrering af oplysninger

- 1 I ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ registreres kun følgende oplysninger:

a) fingeraftryksoplysninger

b) oprindelsesmedlemsstat, samt sted og dato for indgivelse af ~~asylansøgningen~~ ⇒ ansøgningen om international beskyttelse, og i de tilfælde, der er omhandlet i artikel 8, litra b), er ansøgningsdatoen den dato, der er indlæst af den medlemsstat, der har overført ansøgeren ⇐;

c) køn

d) det referencenummer, oprindelsesmedlemsstaten bruger

e) dato for optagelse af fingeraftrykkene

f) dato for videregivelse af oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

~~g) dato for indlæsning af oplysningerne i den centrale database~~

↓ ny

g) operatørens brugernavn.

↓ 2725/2000/EF  
⇒ ny

~~h) nærmere oplysninger om modtageren/modtagerne af de videregivne oplysninger og dato(er) for videregivelse.~~

h) i givet fald i overensstemmelse med artikel 8, litra a) eller b), datoen for vedkommendes ankomst efter en vellykket overførsel

i) i givet fald i overensstemmelse med artikel 8, litra c), datoen, hvor vedkommende har forladt medlemsstaternes område

j) i givet fald i overensstemmelse med artikel 8, litra d), datoen, hvor vedkommende er blevet udsendt eller har forladt medlemsstaternes område

k) i givet fald i overensstemmelse med artikel 8, litra e), datoen, hvor afgørelsen om at tage ansøgningen til behandling blev truffet.

~~2. Når oplysningerne er blevet registreret i den centrale database, tilintetgør den centrale enhed de databærere, der blev anvendt til at videregive oplysningerne, medmindre oprindelsesmedlemsstaten anmoder om at få dem tilbage.~~

## Artikel ~~10~~ 6

### Lagring af oplysninger

Alle datasæt som omhandlet i artikel ~~95, stk. 1,~~ lagres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i ti år fra den dato, hvor de pågældende fingeraftryk blev optaget.

Efter udløbet af denne periode sletter ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ automatisk de pågældende oplysninger fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

## Artikel ~~11~~ 7

### Sletning af oplysninger før tiden

1. Oplysninger om en person, som har opnået statsborgerskab i en af medlemsstaterne inden udløbet af den i artikel ~~10~~ omhandlede periode, slettes fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med artikel ~~22, stk. 415, stk. 3,~~ så snart oprindelsesmedlemsstaten bliver klar over, at den pågældende har opnået et sådant statsborgerskab.

↓ ny

2. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af de årsager, der er angivet i stk. 1, foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, de videregav vedrørende personer omhandlet i artikel 7, stk. 1, eller artikel 12, stk. 1.

## KAPITEL III

# ~~UDLÆNDINGE~~ ☒ TREDJELANDSSTATSBORGERE ELLER STATSLØSE ☒, DER PÅGRIBES I FORBINDELSE MED ULOVLIG PASSAGE AF EN YDRE GRÆNSE

### Artikel 12 §

#### Indsamling og videregivelse af fingeraftryksoplysninger

1. Medlemsstaterne optager ~~i overensstemmelse med de beskyttelsesforanstaltninger, der er fastlagt i den europæiske menneskerettighedskonvention og i De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder~~ omgående fingeraftryk af samtlige fingre af alle ~~udlændinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒, der er fyldt 14 år, og som pågribes af de kompetente kontrolmyndigheder i forbindelse med ulovlig passage af grænsen til den pågældende medlemsstat ad land-, sø- eller luftvejen efter at være kommet fra et tredjeland, og som ikke afvises ~~⇒ eller som fysisk forbliver på medlemsstaternes område uden at være varetægtsfængslet, indespærret eller på anden vis frihedsberøvet i hele tidsrummet mellem pågribelsen og udsendelsen på grundlag af afgørelsen om afvisning~~ ⇐.
2. Den pågældende medlemsstat videregiver ~~straks~~ ⇒ så hurtigt som muligt og senest 72 timer fra pågribelsesdatoen ⇐ til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ følgende oplysninger vedrørende de i stk. 1 omhandlede ~~udlændinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒, som ikke afvises:
  - a) fingeraftryksoplysninger
  - b) oprindelsesmedlemsstat, sted og dato for pågribelsen
  - c) køn
  - d) det referencenummer, oprindelsesmedlemsstaten bruger
  - e) dato for optagelse af fingeraftrykkene
  - f) dato for videregivelse af oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐

---

↓ ny

g) operatørens brugernavn.

3. Som en undtagelse fra stk. 2 og vedrørende personer, der pågribes under de omstændigheder, der er omhandlet i stk. 1, og som fysisk forbliver på medlemsstaternes område, men er varetægtsfængslet, indespærret eller frihedsberøvet efter deres pågribelse længere end 72 timer, foretages videregivelsen af de oplysninger, der er nærmere angivet i stk. 2, for disse personer inden deres løsladelse fra varetægtsfængsling, indespærring eller anden frihedsberøvelse.
4. Manglende overholdelse af tidsfristen på 72 timer omhandlet i stk. 2 fritager ikke medlemsstaterne for deres pligt til at optage og videresende fingeraftrykkene til det centrale system. Når fingerspidsernes tilstand ikke gør det muligt at optage fingeraftryk af en kvalitet, der kan bruges til hensigtsmæssig sammenligning i medfør af denne forordnings artikel 19, optager oprindelsesmedlemsstaten på ny vedkommendes fingeraftryk og sender dem igen snarest muligt og senest 48 timer efter vellykket fingeraftryksoptagelse.
5. Når det ikke er muligt at optage fingeraftryk for personen på grund af foranstaltninger truffet af hensyn til vedkommendes helbred eller til beskyttelsen af folkesundheden, optager og videresender den pågældende medlemsstat som en undtagelse fra stk. 1 vedkommendes fingeraftryk i overensstemmelse med fristen i stk. 2, så snart disse hensyn ikke længere er nødvendige.

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

## Artikel 13 ~~9~~

### Registrering af oplysninger

1. De i artikel ~~125, stk. 1, litra g), og artikel 8, stk. 2,~~ omhandlede oplysninger registreres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

Med forbehold af artikel ~~63, stk. 3,~~ ⇒ og artikel 3 ⇐ registreres oplysninger, der videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel ~~128,~~ stk. 2, udelukkende med henblik på sammenligning med oplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐.

~~Den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ sammenligner ikke oplysninger, der videregives til den i henhold til artikel ~~128,~~ stk. 2, med oplysninger, der tidligere er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, eller med oplysninger, der efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel ~~128,~~ stk. 2.

2. ~~Procedureerne i artikel 4, stk. 1, andet punktum, artikel 4, stk. 2, og artikel 5, stk. 2, samt de bestemmelser, der fastsættes i henhold til artikel 4, stk. 7, finder anvendelse.~~ For så vidt angår sammenligning af de oplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som efterfølgende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, med de i stk. 1 omhandlede oplysninger, finder procedureerne i artikel ~~7, stk. 3 og 5, og artikel 19, stk. 4, 4, stk. 3, 5 og 7,~~ anvendelse.

#### Artikel ~~14~~ ~~10~~

##### Lagring af oplysninger

1. Alle datasæt vedrørende en ~~udlending~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i artikel ~~128~~, stk. 1, lagres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i ~~to~~ ⇒ et ⇐ år fra den dato, hvor ~~udlendingens~~ ☒ tredjelandstatsborgerens eller den statsløses ☒ fingeraftryk blev optaget. Efter udløbet af denne periode sletter ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ automatisk de pågældende oplysninger fra ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.
2. Oplysninger om en ~~udlending~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i artikel ~~128~~, stk. 1, slettes i overensstemmelse med artikel ~~2245~~, stk. 3, ~~omgående fra den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, hvis ☒ så snart ☒ oprindelsesmedlemsstaten inden udløbet af den i stk. 1 nævnte ~~toårige~~ ⇒ etårige ⇐ periode får kendskab til et af følgende forhold:
  - a) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ har fået opholdstilladelse
  - b) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ har forladt medlemsstaternes område
  - c) ~~udlendingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ har opnået statsborgerskab i en af medlemsstaterne.

---

↓ ny

3. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af de årsager, der er angivet i stk. 2, litra a) eller b), foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, som de videregav vedrørende personer omhandlet i artikel 12, stk. 1.
4. Det centrale system oplyser samtlige oprindelsesmedlemsstater om sletning af oplysninger af den årsag, der er angivet i stk. 2, litra c), foretaget af en anden oprindelsesmedlemsstat, der har registreret et hit med oplysninger, de videregav vedrørende personer omhandlet i artikel 7, stk. 1, eller artikel 12, stk. 1.

## KAPITEL IV

# ~~UDLÆNDINGE~~ ☒ TREDJELANDSSTATSBORGERE ELLER STATSLØSE ☒, DER OPHOLDER SIG ULOVLIGT I EN MEDLEMSSTAT

### Artikel 15 ~~H~~

#### Sammenligning af fingeraftryksoplysninger

1. For at kontrollere, om en ~~udlænding~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der opholder sig ulovligt på dens område, tidligere har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat, kan enhver medlemsstat videregive fingeraftryksoplysninger om fingeraftryk, den har optaget af en sådan ~~udlænding~~ ☒ tredjelandstatsborger eller statsløs ☒, der er fyldt 14 år, til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ sammen med det referencenummer, den pågældende medlemsstat bruger.

Generelt er der grund til at kontrollere, om ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ tidligere har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐ i en anden medlemsstat, når:

- a) ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ erklærer, at han/hun har indgivet en ~~asylansøgning~~ ⇒ ansøgning om international beskyttelse ⇐, men ikke oplyser, i hvilken medlemsstat ansøgningen er indgivet
  - b) ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ ikke anmoder om ~~asyl~~ ⇒ international beskyttelse ⇐, men nægter at lade sig sende tilbage til sit hjemland med den begrundelse, at det ville bringe ham/hende i fare, eller
  - c) ~~udlændingen~~ ☒ tredjelandstatsborgeren eller den statsløse ☒ på anden måde forsøger at forhindre udsendelse ved at nægte at medvirke til fastlæggelsen af sin identitet, navnlig ved ikke at vise identitetspapirer eller ved at vise falske identitetspapirer.
2. De medlemsstater, der deltager i den i stk. 1 omhandlede procedure, videregiver til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ fingeraftryksoplysninger om samtlige fingre eller i det mindste af pegefingern, og hvis denne mangler, aftryk af samtlige andre fingre, af ~~udlændinge~~ ☒ tredjelandstatsborgere eller statsløse ☒ som omhandlet i stk. 1.

3. Fingeraftryksoplysningerne om en ~~udlending~~ ☒ tredjelandsstatsborger eller statsløs ☒ som omhandlet i stk. 1 må udelukkende videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ med henblik på sammenligning med fingeraftryksoplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som indgives af andre medlemsstater, og som allerede er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐.

Fingeraftryksoplysningerne om sådanne ~~udlendinge~~ ☒ tredjelandsstatsborgere eller statsløse ☒ må ikke registreres i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ og må heller ikke sammenlignes med de oplysninger, der er videregivet til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i henhold til artikel ~~128~~, stk. 2.

4. For så vidt angår sammenligningen af fingeraftryksoplysninger, der er videregivet ifølge denne artikel, med fingeraftryksoplysninger om ~~asylansøgere~~ ⇒ ansøgere om international beskyttelse ⇐, som er videregivet af andre medlemsstater, og som allerede er registreret i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, finder procedurerne i artikel ~~7, stk. 3 og 5, 4, stk. 3, 5 og 7~~, samt de bestemmelser, der fastsættes i henhold til artikel ~~4, stk. 7~~, anvendelse.

- ~~5. Så snart resultaterne af sammenligningen er videregivet til oprindelsesmedlemsstaten, skal den centrale enhed straks~~

~~a) slette alle fingeraftryksoplysninger og andre oplysninger, der er videregivet til den i henhold til stk. 1, og~~

~~b) tilintetgøre de databaser, oprindelsesmedlemsstaten har anvendt til at videregive oplysningerne til den centrale enhed, medmindre oprindelsesmedlemsstaten har anmodet om at få dem tilbage.~~

## KAPITEL V

### ~~ANERKENDETE FLYGTNINGE~~ ☒ PERSONER, DER HAR OPNÅET INTERNATIONAL BESKYTTELSE ☒

#### ~~Artikel 12~~

#### ~~Blokering af oplysninger~~

- ~~1. Oplysninger om en asylansøger, der er registreret i henhold til artikel 4, stk. 2, blokeres i den centrale database, hvis den pågældende person er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning i en medlemsstat. Blokeringen foretages af den centrale enhed efter instruks fra oprindelsesmedlemsstaten.~~

~~Så længe den afgørelse, der er omhandlet i stk. 2, ikke er truffet, må hits med hensyn til personer, der er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge i en medlemsstat, ikke videregives. Den centrale enhed sender et negativt resultat tilbage til den begærende medlemsstat.~~

~~2. Fem år efter at Eurodac har indledt sit virke, træffes der efter de relevante bestemmelser i traktaten på grundlag af pålidelige statistikker, som er udarbejdet af den centrale enhed om personer, der har indgivet asylansøgning i en medlemsstat, efter at de i en anden medlemsstat er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge, afgørelse om, hvorvidt oplysningerne om personer, der er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtninge i en medlemsstat, bør:~~

~~a) lagres i overensstemmelse med artikel 6 med henblik på den sammenligning, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, eller~~

~~b) slettes før tiden, så snart den pågældende er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning.~~

~~3. I det i stk. 2, litra a), nævnte tilfælde ophæves blokeringen af de i henhold til stk. 1 blokerede oplysninger, og den i stk. 1 omhandlede procedure finder ikke længere anvendelse.~~

~~4. I det i stk. 2, litra b), nævnte tilfælde:~~

~~a) skal oplysninger, som er blevet blokeret i henhold til stk. 1, straks slettes af den centrale enhed, og~~

~~b) oplysninger om personer, som efterfølgende anerkendes og får indrejsetilladelse som flygtninge, slettes i overensstemmelse med artikel 15, stk. 3, så snart oprindelsesmedlemsstaten bliver klar over, at den pågældende er blevet anerkendt og har fået indrejsetilladelse som flygtning i en medlemsstat.~~

~~5. Gennemførelsesbestemmelserne for den i stk. 1 omhandlede procedure for blokering af oplysninger og for udarbejdelsen af de i stk. 2 omhandlede statistikker, vedtages efter proceduren i artikel 22, stk. 1.~~

↓ ny

## Artikel 16

### Mærkning af oplysninger

1. Den oprindelsesmedlemsstat, der har indrømmet international beskyttelse til en ansøger om internationale beskyttelse, hvis oplysninger tidligere var registreret i medfør af artikel 9 i det centrale system, mærker de pågældende oplysninger i overensstemmelse med kravene til elektronisk kommunikation med det centrale system, som fastlægges af forvaltningsmyndigheden. Denne mærkning opbevares i det centrale system i overensstemmelse med artikel 10 med henblik på videregivelse i medfør af artikel 7, stk. 5.

2. Oprindelsesmedlemsstaten fjerner mærkningen af oplysningerne vedrørende en tredjelandstatsborger eller statsløs, hvis oplysninger tidligere var mærket i overensstemmelse med stk. 1, i tilfælde af tilbagekaldelse eller afslutning af

## KAPITEL VI

# ANVENDELSEN AF OPLYSNINGER, DATABESKYTTELSE, SIKKERHED OG ANSVAR

### Artikel 17 ~~13~~

#### *Ansvar i forbindelse med anvendelse af oplysninger*

1. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for:
  - a) at optagelsen af fingeraftryk foregår på lovlig vis
  - b) at videregivelsen af fingeraftryksoplysninger og andre oplysninger, der er omhandlet i artikel 95, ~~stk. 1~~, artikel 128, stk. 2, og artikel 1511, stk. 2, til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ foregår på lovlig vis
  - c) at oplysningerne er korrekte og ajourførte ved videregivelsen til den ~~centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐
  - d) at registreringen, lagringen, berigtigelsen og sletningen af oplysninger i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ foregår på lovlig vis, uden at dette i øvrigt berører det ansvar, der påhviler ~~Kommissionen~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐
  - e) at de resultater af sammenligningen af fingeraftryksoplysninger, der er videregivet af ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, anvendes på lovlig vis.
2. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for de i stk. 1 nævnte oplysningers sikkerhed før og under videregivelsen til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ samt for sikkerheden af de oplysninger, den modtager fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, jf. artikel 1214.
3. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for den endelige identifikation af oplysningerne, jf. artikel 19, ~~stk. 4~~, ~~stk. 6~~.
4. ~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ sørger for, at ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ drives i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser ~~og gennemførelsesbestemmelserne dertil~~. ~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ skal især:

a) træffe foranstaltninger, der sikrer, at personer, som arbejder i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, kun anvender de oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⊗ deri ⊗, i overensstemmelse med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1

~~b) sørge for, at personer, der arbejder i den centrale enhed, imødekommer alle de anmodninger, som medlemsstaterne i overensstemmelse med denne forordning fremsætter vedrørende registrering, sammenligning, berigtigelse og sletning af oplysninger, som medlemsstaterne er ansvarlige for~~

(b) ~~(e)~~ træffe de nødvendige foranstaltninger med henblik på at garantere ~~den centrale enheds~~ ⇒ det centrale systems ⇐ sikkerhed, jf. artikel ~~1214~~

(c) ~~(d)~~ sørge for, at kun personer, der er autoriseret til at arbejde i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, har adgang til de oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⊗ dertil ⊗, uden at dette i øvrigt berører artikel 20 og de beføjelser, der tillægges ~~den uafhængige kontrolinstans, som skal oprettes i henhold til traktatens artikel 286, stk. 2~~ ⊗ Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse ⊗.

~~Kommissionen~~ ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ underretter Europa-Parlamentet og Rådet om de foranstaltninger, den træffer i henhold til første afsnit.

↓ 407/2002/EF artikel 2 (tilpasset)  
⇒ ny

## Artikel ~~182~~

### Videregivelse

1. Digitaliseringen af fingeraftrykkene samt videregivelsen heraf sker i det dataformat, der er beskrevet i bilag I. ~~Den centrale enhed~~ ⊗ Forvaltningsmyndigheden ⊗ opstiller i nødvendigt omfang de tekniske krav for videregivelsen af medlemsstaternes dataformat til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt. ~~Den centrale enhed~~ ⊗ Forvaltningsmyndigheden ⊗ sikrer, at de fingeraftryksoplysninger, medlemsstaterne videregiver, kan sammenlignes i det elektroniske fingeraftrykgenkendelsessystem.
2. Medlemsstaterne videregiver oplysningerne som omhandlet i artikel ~~95~~, stk. 1, artikel 12, stk. 2, og artikel 15, stk. 2, i Eurodac-forordningen ad elektronisk vej. ⇒ De i artikel 9, stk. 1, og artikel 12, stk. 2, omhandlede oplysninger registreres automatisk i det centrale system. ⇐ ~~Den centrale enhed~~ ⊗ Forvaltningsmyndigheden ⊗ opstiller i nødvendigt omfang de tekniske krav for videregivelsen af medlemsstaternes dataformat til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt. ~~Videregivelse af oplysninger i papirform ved hjælp af blanketten i bilag II eller på elektroniske databærere (diskette, CD-ROM eller andre databærere, der måtte blive udviklet og almindeligt anvendt i fremtiden) bør begrænses til tilfælde med tilbagevendende tekniske problemer.~~

3. Det referencenummer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 9, litra d), artikel 12, stk. 2, litra d), og artikel 15, stk. 15, ~~stk. 1, litra d)~~, skal gøre det muligt entydigt at henføre oplysningerne til én bestemt person og til den videregivende medlemsstat. Endvidere skal det gøre det muligt at angive, om der er tale om ~~en asylansøger eller om~~ en person, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 7, 12 eller 15 ~~eller artikel 11~~.
4. Referencenummeret begynder med de kendingsbogstaver, som anvendes til at angive den videregivende medlemsstat i overensstemmelse med den i bilag I nævnte standard. Efter kendingsbogstaverne følger identifikationen af personkategorierne. Således angives ~~oplysninger om asylansøgere~~  personer, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1,  med "1", personer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 12 ~~8~~, stk. 1, med "2", og personer, der er omhandlet i ~~Eurodac-forordningens~~ artikel 15 ~~11~~ med "3".
5. ~~Den centrale enhed~~  Forvaltningsmyndigheden  udarbejder de tekniske procedurer, der er nødvendige for at sikre, at medlemsstaterne modtager entydige data fra ~~den centrale enhed~~  det centrale system .
64. ~~Den centrale enhed~~  Det centrale system  bekræfter snarest muligt modtagelsen af de videregivne oplysninger. Til det formål opstiller ~~den centrale enhed~~  forvaltningsmyndigheden  de tekniske krav, der er nødvendige for at sikre, at medlemsstaterne efter anmodning modtager bekræftelse af modtagelsen.

#### *Artikel 19~~3~~*

##### *Gennemførelse af sammenligninger og videregivelse af resultater*

1. Medlemsstaterne sikrer, at fingeraftryksoplysninger videregives i en kvalitet, der er egnet til sammenligning i det elektroniske genkendelsessystem. I det omfang, det er relevant for at sikre, at resultaterne af ~~den centrale enheds~~  det centrale systems  sammenligning når en meget høj grad af korrekthed, fastlægger ~~den centrale enhed~~  forvaltningsmyndigheden  en passende kvalitet for de videregivne fingeraftryksdata. ~~Den centrale enhed~~  Det centrale system  kontrollerer snarest muligt de videregivne fingeraftryks kvalitet. Hvis fingeraftryksoplysningerne ikke egner sig til sammenligning i det elektroniske fingeraftrykgenkendelsessystem, ~~anmoder~~  underretter  ~~den~~  det centrale system  ~~snarest muligt~~ medlemsstaten,  ~~Den pågældende medlemsstat~~  ~~om at~~ videregiver kvalitativt brugbare fingeraftryksoplysninger  med samme referencenummer som det tidligere sæt fingeraftryksoplysninger .
2. ~~Den centrale enhed~~  Det centrale system  udfører sammenligningerne i den rækkefølge, anmodningerne kommer ind. Enhver anmodning skal færdigbehandles inden 24 timer. En medlemsstat kan ~~ved anmodninger om sammenligninger, der er videregivet ad elektronisk vej,~~ af hensyn til national ret kræve, at sammenligningen gennemføres som hastesag i løbet af en time. Hvis disse frister ikke kan overholdes som følge af omstændigheder, ~~den centrale enhed~~  forvaltningsmyndigheden  ikke er herre over, behandler ~~den centrale enhed~~  det centrale system  straks anmodningen, når disse omstændigheder ikke længere består. I disse tilfælde

opstiller ~~den centrale enhed~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ i det omfang, det er relevant for at sikre en effektiv arbejdsgang i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, kriterier for prioriteret behandling af anmodninger.

3. I det omfang, det er relevant for at sikre en effektiv arbejdsgang i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, opstiller ~~denne~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden ⇐ procedurer for arbejdsgangen for behandling af modtagne data og videregivelse af resultatet af sammenligningen.

↓ 2725/2000/EF artikel 4, stk. 6  
(tilpasset)  
⇒ ny

4. Resultatet af sammenligningen kontrolleres omgående i oprindelsesmedlemsstaten. Den endelige identifikation foretages af oprindelsesmedlemsstaten i samarbejde med de berørte medlemsstater i overensstemmelse med Dublin-konventionens ~~forordningens~~ ~~artikel 1532~~ ⇒ og afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål] ⇐.

Oplysninger fra ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ vedrørende andre oplysninger, der har vist sig at være upålidelige, slettes ~~eller tilintetgøres~~, så snart det er fastslået, at de er upålidelige.

↓ ny

5. Når den endelige identifikation i overensstemmelse med stk. 4 viser, at resultatet af sammenligningen modtaget fra det centrale system er ukorrekt, meddeler medlemsstaterne dette forhold til Kommissionen og til forvaltningsmyndigheden.

↓ 407/2002/EF (tilpasset)  
⇒ ny

#### Artikel ~~204~~

*Kommunikation mellem medlemsstaterne og ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐*

Data, der videregives fra medlemsstaterne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ og omvendt, benytter ~~Ida's generiske net, jf. Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1719/1999/EF af 12. juli 1999 om en række retningslinjer, herunder fastlæggelse af projekter af fælles interesse, for transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (Ida)~~ ⇒ Eurodacs kommunikationsinfrastruktur ⇐. I det omfang, det er relevant for at sikre en effektiv arbejdsgang i ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐, opstiller ~~denne~~

☒ forvaltningsmyndigheden ☒ de tekniske procedurer, der er nødvendige for  
brugen af ~~Ida's generiske tjenester~~ ⇒ kommunikationsinfrastrukturen ⇐.

---

↓ 2725/2000/EF

#### ~~Artikel 14~~

#### ~~Sikkerhed~~

~~1. Oprindelsesmedlemsstaten træffer de nødvendige foranstaltninger til at:~~

~~a) forhindre, at uautoriserede personer får adgang til de nationale anlæg, hvor medlemsstaten udfører operationer i overensstemmelse med Eurodaes formål (kontrol ved indgangen til anlægget)~~

~~b) forhindre, at oplysninger og databærere i Eurodae læses, kopieres, ændres eller slettes af uautoriserede personer (kontrol med databærere)~~

~~e) sikre, at det er muligt efterfølgende at efterprøve og fastslå, hvilke oplysninger der er registreret i Eurodae, hvornår og af hvem (kontrol med registrering af oplysninger)~~

~~d) forhindre uautoriseret registrering af oplysninger i Eurodae samt uautoriseret ændring eller sletning af oplysninger, der er registreret i Eurodae (kontrol med indlæsning af oplysninger)~~

~~e) sørge for, at autoriserede personer kun får adgang til at bruge de oplysninger i Eurodae, der hører under deres kompetenceområde (kontrol med adgang)~~

~~f) sørge for, at det er muligt at efterprøve og fastslå, til hvilke myndigheder de oplysninger, der er registreret i Eurodae, kan videregives via datatransmissionsudstyr (kontrol med transmissionen)~~

~~g) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af oplysninger i forbindelse med såvel direkte videregivelse af oplysninger til og fra den centrale enhed som transport af databærere til og fra den centrale enhed (kontrol med transport).~~

~~2. For så vidt angår driften af den centrale enhed er det Kommissionen, der er ansvarlig for gennemførelsen af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 1.~~

*Artikel 21**Oplysningernes sikkerhed*

1. Oprindelsesmedlemsstaten er ansvarlig for oplysningernes sikkerhed før og under videregivelsen til det centrale system. Hver medlemsstat garanterer sikkerheden af de oplysninger, som den modtager fra det centrale system.
2. Hver medlemsstat træffer i relation til sit nationale system de nødvendige foranstaltninger, herunder i form af en sikkerhedsplan, med henblik på at:
  - a) at beskytte oplysninger fysisk, bl.a. ved at udarbejde beredskabsplaner for beskyttelse af kritisk infrastruktur
  - b) nægte uautoriserede personer adgang til de nationale anlæg, hvor medlemsstaten udfører operationer i overensstemmelse med Eurodacs formål (kontrol ved indgangen til anlægget)
  - c) forhindre, at uautoriserede personer læser, kopierer, ændrer eller fjerner datamedier (kontrol med datamedier)
  - d) forhindre uautoriseret indlæsning af oplysninger samt uautoriseret læsning, ændring eller sletning af indlæste personoplysninger (kontrol med opbevaring)
  - e) forhindre uautoriseret behandling af oplysninger i Eurodac samt uautoriseret ændring eller sletning af oplysninger, der er behandlet i Eurodac (kontrol med indlæsning af oplysninger)
  - f) sikre, at bemyndigede personer kun får adgang til de oplysninger i Eurodac, som hører ind under deres bemyndigelse, og kun ved hjælp af individuelle og entydige brugeridentiteter og fortrolige adgangsmetoder (kontrol med dataadgang)
  - g) sikre, at alle myndigheder med adgangsret til Eurodac opretter profiler, der beskriver funktioner og ansvarsområder for de personer, som er bemyndiget til at få adgang til, indlæse, ajourføre, slette og søge i oplysningerne, og på anmodning straks stiller disse profiler til rådighed for de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 26 (personaleprofiler)
  - h) sikre, at det er muligt at efterprøve og fastslå, hvilke myndigheder personoplysninger må videregives til via datatransmissionsudstyr (kontrol med videregivelse)
  - i) sikre, at det er muligt at efterprøve og fastslå, hvilke oplysninger der er behandlet i Eurodac, hvornår, af hvem og til hvilket formål (kontrol med registrering af oplysninger)

j) forhindre uautoriseret læsning, kopiering, ændring eller sletning af personoplysninger under fremsendelsen af personoplysninger til eller fra Eurodac eller under transporten af datamedier, navnlig ved hjælp af passende krypteringsteknikker (kontrol med transport)

k) overvåge effektiviteten af de sikkerhedsforanstaltninger, der er omhandlet i dette stykke, og træffe de nødvendige organisatoriske foranstaltninger vedrørende intern kontrol for at sikre overholdelsen af denne forordning (egenkontrol).

3. Forvaltningsmyndigheden træffer de nødvendige foranstaltninger med henblik på at opfylde målsætningerne i stk. 2 for så vidt angår driften af Eurodac, herunder vedtagelsen af en sikkerhedsplan.

---

↓ 2725/2000/EF  
⇒ ny

#### Artikel 22 ~~15~~

##### Adgang til og berigtigelse eller sletning af de oplysninger, der er registreret i Eurodac

1. Oprindelsesmedlemsstaten skal have adgang til de oplysninger, som den har videregivet, og som er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med denne forordnings bestemmelser.

Ingen medlemsstat kan søge i oplysninger, der er videregivet af en anden medlemsstat, eller modtage sådanne oplysninger, bortset fra oplysninger, der er resultatet af den sammenligning, der er omhandlet i artikel 74, stk. 5.

---

↓ ny

2. Medlemsstaternes udpegede myndigheder og Europols specialiserede enhed udpeget i medfør af artikel 4, stk. 1 og 4, i afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål] kan som en undtagelse fra stk. 1 foretage søgninger i alle oplysninger, der opbevares i den centrale database uanset oprindelsesmedlemsstat, og kan modtage sådanne oplysninger i overensstemmelse med artikel 3 i denne forordning og afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål].

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)  
⇒ ny

3. Hver medlemsstat udpeger ⇒ med henblik på artikel 1, stk. 1, ⇐ de myndigheder, der i henhold til stk. 1 har adgang til oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system. I udpegelsen specificeres det konkrete kontor, der har ansvaret for varetagelsen af opgaverne i tilknytning til anvendelsen af denne

forordning ⇐. Hver medlemsstat sender straks Kommissionen ⇨ og forvaltningsmyndigheden ⇐ en liste over disse myndigheder ⇨ og eventuelle ændringer hertil. Forvaltningsmyndigheden offentliggør den konsoliderede liste i Den Europæiske Unions Tidende. Når der er ændringer til denne, offentliggør forvaltningsmyndigheden én gang hvert år en ajourført konsolideret liste. ⇐

4. Kun oprindelsesmedlemsstaten har ret til at ændre de oplysninger, som den har videregivet til ~~den centrale enhed~~ ⇨ det centrale system ⇐, ved at berigtige, supplere eller slette dem, bortset fra sletning i henhold til artikel 10 eller artikel 14, stk. 16, artikel 10, stk. 1, eller artikel 14, stk. 4, litra a).

~~Hvis oprindelsesmedlemsstaten registrerer oplysninger direkte i den centrale database, kan den ændre eller slette dem direkte.~~

~~Hvis oprindelsesmedlemsstaten ikke registrerer oplysningerne direkte i den centrale database, ændrer eller sletter den centrale enhed dem på denne medlemsstats anmodning.~~

5. Hvis en medlemsstat eller ~~den centrale enhed~~ ⇨ forvaltningsmyndigheden ⇐ har grund til at formode, at oplysninger, som er registreret i ~~den centrale database~~ ⇨ det centrale system ⇐, er ukorrekte, meddeler den hurtigst muligt dette til oprindelsesmedlemsstaten.

Hvis en medlemsstat har grund til at formode, at oplysninger er registreret i ~~den centrale database~~ ⇨ det centrale system ⇐ i strid med denne forordning, meddeler den ~~ligeledes~~ hurtigst muligt dette til ⇨ forvaltningsmyndigheden, Kommissionen og ⇐ oprindelsesmedlemsstaten. Oprindelsesmedlemsstaten kontrollerer de pågældende oplysninger og ændrer eller sletter dem omgående, om nødvendigt.

6. ~~Den centrale enhed~~ ⇨ Forvaltningsmyndigheden ⇐ må ikke for så vidt angår oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇨ det centrale system ⇐, overføre disse eller stille dem til rådighed for myndighederne i et tredjeland, medmindre den får en særlig tilladelse hertil inden for rammerne af en fællesskabsaftale om kriterier og mekanismer for fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning ⇨ ansøgning om international beskyttelse ⇐.

## Artikel 21

### Gennemførelsesbestemmelser

- ~~1. Rådet vedtager med det flertal, der er fastsat i artikel 205, stk. 2, i traktaten, de gennemførelsesbestemmelser, der er nødvendige for~~

~~at fastlægge den i artikel 4, stk. 7, omhandlede procedure~~

~~at fastlægge den i artikel 12, stk. 1, omhandlede procedure for blokering af oplysninger~~

~~at udarbejde de i artikel 12, stk. 2, omhandlede statistikker.~~

~~I de tilfælde, hvor gennemførelsesbestemmelserne har indflydelse på de driftsomkostninger, som medlemsstaterne skal afholde, træffer Rådet afgørelse med enstemmighed.~~

~~2. De foranstaltninger, der er omhandlet i artikel 3, stk. 4, vedtages i overensstemmelse med proceduren i artikel 23, stk. 2.~~

### Artikel 23 ~~16~~

#### ~~Den centrale enhed~~ Føring af registre

- ~~Den centrale enhed~~  ⇒ Forvaltningsmyndigheden  fører registre over alle behandlinger af oplysninger i ~~den centrale enhed~~  ⇒ det centrale system . Disse registre skal vise formålet med adgangen, datoen og tidspunktet, de oplysninger, der er videregivet, de oplysninger, der er anvendt til søgningen, og navnet på både den enhed, der har indlæst eller fremfundet oplysningerne, og de ansvarlige personer.
- Disse registre må kun bruges til kontrol med lovligheden af behandlingen af oplysningerne i databeskyttelsesøjemed samt til at garantere oplysningernes sikkerhed i overensstemmelse med artikel ~~1214~~. Registrene skal med de nødvendige foranstaltninger beskyttes mod uautoriseret adgang og skal slettes efter en periode på et år  efter udløbet af den lagringsperiode, der er omhandlet i artikel 10 og i artikel 14, stk. 1,  hvis de ikke er nødvendige for kontrolprocedurer, som allerede er indledt.

---

↓ ny

- Hver medlemsstat træffer i relation til sit nationale system de nødvendige foranstaltninger for at nå de mål, der er omhandlet i stk. 1 og 2. Desuden fører hver medlemsstat registre over de personer, som er ansvarlige for at indlæse eller hente oplysningerne.

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)

⇒ ny

### Artikel 22

#### Udvalg

~~1. Kommissionen bistås af et udvalg.~~

~~2. Hvor der henvises til dette stykke, finder artikel 5 og 7 i afgørelse 1999/468/EF, anvendelse.~~

~~Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, er på tre måneder.~~

~~3. Udvalget vedtager selv sin forretningsorden.~~

### Artikel ~~24~~ ~~17~~

#### Erstatningsansvar

1. Enhver person eller medlemsstat, der har lidt skade som følge af en ulovlig behandling eller enhver anden handling, der er i strid med bestemmelserne i denne forordning, har ret til erstatning fra den medlemsstat, der er ansvarlig for skaden. Den pågældende medlemsstat fritages helt eller delvis for erstatningsansvar, hvis den kan bevise, at den ikke er skyld i den begivenhed, der medførte skaden.
2. Hvis en medlemsstats manglende overholdelse af sine forpligtelser i henhold til denne forordning volder skade på ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, kendes den pågældende medlemsstat ansvarlig for skaden, medmindre ~~Kommissionen~~ ⇒ forvaltningsmyndigheden eller en anden medlemsstat ⇐ ikke har taget rimelige skridt til at forhindre skaden i at ske eller til at begrænse dens omfang.
3. Skadeserstatningskrav mod en medlemsstat, der fremsættes efter stk. 1 og 2, behandles efter den sagsøgte medlemsstats nationale ret.

### Artikel ~~25~~ ~~18~~

#### Den registreredes rettigheder

1. En person, der er omfattet af denne forordning, skal af oprindelsesmedlemsstaten ⇒ skriftligt og i givet fald mundtligt på et sprog, som vedkommende forstår eller med rimelighed kan formodes at forstå, ⇐ orienteres om følgende:
  - a) den registeransvarliges og eventuelt dennes repræsentants identitet
  - b) formålet med at behandle  vedkommendes  oplysningerne inden for Eurodac ⇒, herunder en beskrivelse af målsætningerne for Dublinforordningen i overensstemmelse med samme forordnings artikel 4 og målsætningerne for artikel 3 i denne forordning og for afgørelse nr. [.../...]RIA [afgørelse om Eurodac til retshåndhævelsesformål] ⇐
  - c) modtagerne af oplysningerne
  - d) i forbindelse med en person, der er omfattet af artikel ~~74~~ eller ~~126~~, pligten til at lade sine fingeraftryk optage
  - e) hvorvidt der gives ret til at få indsigt i ~~og foretage berigtigelse af de~~ oplysninger, ~~der vedrører den registrerede~~  om vedkommende og til at kræve, at ukorrekte oplysninger om vedkommende berigtiges  ⇒, eller at ulovligt lagrede oplysninger om vedkommende slettes, samt i procedurerne for udøvelse af disse rettigheder, herunder kontaktoplysninger for den

registeransvarlige og de nationale tilsynsmyndigheder, som er omhandlet i artikel 26, stk. 1 ↵.

I forbindelse med en person, der er omfattet af artikel 74 eller 128, gives de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, når dennes fingeraftryk optages.

I forbindelse med en person, der er omfattet af artikel 1544, gives de oplysninger, der er nævnt i første afsnit, senest på det tidspunkt, hvor oplysningerne om denne person videregives til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ↵. Denne pligt gælder ikke, hvis det viser sig umuligt at tilvejebringe oplysningerne, eller det vil indebære en uforholdsmæssig stor indsats.

---

↓ ny

Når en person omfattet af denne forordning er mindreårig, giver medlemsstaterne disse oplysninger på en måde, der tager hensyn til ansøgerens alder.

---

↓ 2725/2000/EF  
⇒ ny

2. En registreret kan i alle medlemsstater udøve de rettigheder, der er omhandlet i artikel 12 i direktiv 95/46/EF, i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.

Den registrerede vil ud over de øvrige oplysninger, vedkommende i henhold til artikel 12, litra a), i direktiv 95/46/EF skal have udleveret, få meddelelse om, hvilke oplysninger der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ↵ om vedkommende selv, og om, hvilken medlemsstat der har videregivet oplysningerne til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ↵. En sådan indsigt i oplysningerne kan kun gives af en medlemsstat.

3. Enhver person kan i alle medlemsstater anmode om, at ukorrekte oplysninger berigtiges, eller at oplysninger, der er registreret ulovligt, slettes. Berigtigelsen og sletningen foretages inden for en rimelig frist af den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, i overensstemmelse med medlemsstatens love, administrative bestemmelser og procedurer.
4. Hvis retten til berigtigelse og sletning udøves i en anden medlemsstat end den eller dem, der har videregivet oplysningerne, kontakter denne medlemsstats myndigheder myndighederne i de(n) pågældende medlemsstat(er), så de kan kontrollere, at oplysningerne er korrekte, samt at videregivelsen og registreringen af dem i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ↵ er lovlig.
5. Hvis det viser sig, at oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ↵, er ukorrekte eller ulovligt registreret, berigtiger eller sletter den medlemsstat, der har videregivet dem, oplysningerne i overensstemmelse med artikel 2215, stk. 3. Den pågældende medlemsstat skal inden for en rimelig frist skriftligt

bekræfte over for den registrerede, at den har taget skridt til at berigtige eller slette oplysningerne om vedkommende.

6. Hvis den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, ikke anerkender, at oplysninger, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐, er ukorrekte eller ulovligt registreret, skal den skriftligt forklare over for den registrerede, hvorfor den ikke er villig til at berigtige eller slette oplysningerne.

Den pågældende medlemsstat skal også orientere den registrerede om, hvilke skridt han/hun kan tage, hvis han/hun ikke kan acceptere den forklaring, der er givet. Denne orientering skal indeholde oplysninger om, hvordan den registrerede kan anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, og hvilken økonomisk eller anden bistand der kan ydes i henhold til den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer.

7. Anmodninger efter stk. 2 og 3 skal indeholde alle de nødvendige oplysninger til identifikation af den registrerede, herunder fingeraftryk. Oplysningerne anvendes udelukkende, når en registreret gør rettigheder efter stk. 2 og 3 gældende, og tilintetgøres straks derefter.
8. De kompetente myndigheder i medlemsstaterne skal samarbejde aktivt med henblik på straks at imødekomme de i stk. 3, 4 og 5 omhandlede rettigheder.

---

↓ ny

9. Når en person anmoder om oplysninger om sig selv i overensstemmelse med stk. 2, opbevarer den kompetente myndighed skriftlig dokumentation for, at en sådan anmodning blev indgivet, og gør straks denne dokumentation tilgængelig for de nationale tilsynsmyndigheder, der er omhandlet i artikel 26, stk. 1, når de anmoder herom.

---

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)  
⇒ ny

9. 10. Den nationale tilsynsmyndighed i hver medlemsstat skal i overensstemmelse med artikel 28, stk. 4, i direktiv 95/46/EF ⇒ på grundlag af hans/hendes anmodning ⇐ bistå den registrerede med at udøve hans/hendes rettigheder.

10. 11. Den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, og den nationale tilsynsmyndighed i den medlemsstat, hvor den registrerede opholder sig, skal bistå og på anmodning rådgive den pågældende, når han/hun gør sin ret til at få berigtiget eller slettet oplysninger gældende. Begge de nationale tilsynsmyndigheder skal samarbejde herom. Anmodninger om bistand kan rettes til den nationale tilsynsmyndighed i bopælsmedlemsstaten, som sender anmodningen videre til myndigheden i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne. ~~Den registrerede kan også anmode den fælles tilsynsmyndighed, der er omhandlet i artikel 20, om bistand og rådgivning.~~

~~11~~ 12. I hver medlemsstat kan enhver i overensstemmelse med den pågældende medlemsstats love, administrative bestemmelser og procedurer anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole, hvis vedkommende nægtes den ret til indsigt, der er omhandlet i stk. 2.

~~12~~ 13. Enhver kan i overensstemmelse med de love, administrative bestemmelser og procedurer, der gælder i den medlemsstat, der har videregivet oplysningerne, anlægge sag ved eller i givet fald indgive klage til den pågældende medlemsstats kompetente myndigheder eller domstole vedrørende de oplysninger om vedkommende, der er registreret i ~~den centrale database~~ ⇨ det centrale system ⇐, med henblik på at udøve sine rettigheder i henhold til stk. 3. De nationale tilsynsmyndigheders pligt til at bistå og på anmodning rådgive den registrerede i overensstemmelse med stk. ~~13~~ 14 gælder under hele denne proces.

#### Artikel ~~26~~ 19

##### ~~☒~~ Tilsyn foretaget af ~~☒~~ Den nationale tilsynsmyndighed

1. Hver medlemsstat drager omsorg for, at den eller de nationale tilsynsmyndigheder, der udpeges i henhold til artikel 28, stk. 1, i direktiv 95/46/EF, i fuld uafhængighed og i overensstemmelse med det pågældende medlemsstats nationale ret overvåger, at den pågældende medlemsstats behandling af personoplysninger i overensstemmelse med denne forordning, herunder videregivelsen af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇨ det centrale system ⇐, foregår på lovlig vis.
2. Hver medlemsstat sørger for, at den nationale tilsynsmyndighed har adgang til rådgivning fra personer med tilstrækkeligt kendskab til fingeraftryksoplysninger.

---

↓ ny

#### Artikel 27

##### *Tilsyn ved Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse*

1. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse kontrollerer, at forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger sker i overensstemmelse med denne forordning. De opgaver og beføjelser, der er omhandlet i artikel 46 og 47 i forordning (EF) nr. 45/2001, finder tilsvarende anvendelse.
2. Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sikrer, at der foretages en audit af forvaltningsmyndighedens behandling af personoplysninger i overensstemmelse med internationale standarder for audit mindst hvert fjerde år. En rapport om en sådan audit sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, forvaltningsmyndigheden, Kommissionen og de nationale tilsynsmyndigheder. Forvaltningsmyndigheden skal have mulighed for at fremsætte bemærkninger, inden rapporten vedtages.

## Artikel 28

### Samarbejde mellem de nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse

1. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse, der hver især handler inden for deres respektive beføjelser, samarbejder aktivt inden for rammerne af deres ansvarsområder og sikrer et samordnet tilsyn med Eurodac.
2. Idet de hver især handler inden for deres respektive beføjelser, udveksler de relevante oplysninger, bistår hinanden med at gennemføre audit og inspektioner, undersøger vanskeligheder med fortolkningen eller anvendelsen af denne forordning, undersøger problemer med udøvelsen af uafhængigt tilsyn eller i forbindelse med udøvelsen af den registreredes rettigheder, udarbejder harmoniserede forslag til fælles løsninger på eventuelle problemer og fremmer bevidstheden om databeskyttelsesrettigheder alt efter behov.
3. De nationale tilsynsmyndigheder og Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse mødes med henblik herpå mindst to gange om året. Udgifter og service i forbindelse med disse møder påhviler Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse. Forretningsordenen vedtages på det første møde. De øvrige arbejdsmetoder udvikles i fællesskab efter behov. En fælles aktivitetsrapport sendes til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og forvaltningsmyndigheden hvert andet år.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)  
⇒ ny

## KAPITEL VII

### AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

#### Artikel ~~29~~ 21

##### Udgifter

1. Udgifterne i forbindelse med oprettelse og drift af ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system og kommunikationsinfrastrukturen ⇐ afholdes over Den Europæiske Unions almindelige budget.
2. Udgifterne til de ⇒ efterprøvende myndigheder og ⇐ nationale ⇒ adgangspunkter ⇐ enheder og udgifterne til deres tilslutning til ~~den centrale database~~ ⇒ det centrale system ⇐ afholdes af hver medlemsstat.

~~3. Udgifterne til videregivelse af oplysninger fra oprindelsesmedlemsstaten og til videregivelse eller meddelelse af resultaterne af sammenligningen til samme stat afholdes af den pågældende medlemsstat.~~

### Artikel ~~30~~ 24

#### Årsrapport: kontrol og evaluering

- ~~1. Kommissionen ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ forelægger en gang om året Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om den centrale enheds ⇒ det centrale systems ⇐ virksomhed. Årsrapporten skal omfatte oplysninger om forvaltningen af Eurodac og dets resultater sammenholdt med på forhånd fastlagte kvantitative indikatorer for de i stk. 2 omhandlede mål.~~
- ~~2. Kommissionen ⇒ Forvaltningsmyndigheden ⇐ sørger for, at der oprettes systemer ☒ procedurer ☒ til overvågning af, hvorledes den centrale enhed ⇒ det centrale system ⇐ fungerer set i forhold til de mål, der er fastlagt for resultater, omkostningseffektivitet og tjenesternes kvalitet.~~
- ~~3. Kommissionen evaluerer regelmæssigt den centrale enheds virksomhed for at fastslå, om dens mål er nået på en omkostningseffektiv måde, og for at tilvejebringe retningslinjer for effektivisering af den fremtidige virksomhed.~~
- ~~4. Et år efter at Eurodac har indledt sit virke, forelægger Kommissionen en evalueringsrapport om den centrale enhed med særlig vægt på omfanget af den faktiske efterspørgsel sammenlignet med den forventede efterspørgsel og på drifts- og forvaltningsmæssige spørgsmål på baggrund af erfaringerne med henblik på at finde frem til mulige forbedringer af virksomheden på kort sigt.~~

---

↓ ny

3. Med henblik på den tekniske vedligeholdelse, rapportering og statistik har forvaltningsmyndigheden adgang til de nødvendige oplysninger vedrørende behandlingsprocesserne i det centrale system.
4. Hvert andet år forelægger forvaltningsmyndigheden Europa-Parlamentet, Rådet og Kommissionen en rapport om det centrale systems tekniske funktion, herunder dets sikkerhed.

---

↓ 2725/2000/EF

⇒ ny

5. Tre år efter at Eurodac har indledt sit virke ⇒ denne forordning er bragt i anvendelse som omhandlet i artikel 35, stk. 2, ⇐ og hvert ~~sjette~~ ⇒ fjerde ⇐ år derefter, forelægger Kommissionen en samlet evaluering af Eurodac, hvori den gennemgår de opnåede resultater set i forhold til målene, vurderer, om de grundlæggende principper

fortsat skal anvendes, ⇒ herunder anvendelsen af den mekanisme, der indføres med artikel 3, anvendelsen af denne forordning, for så vidt angår det centrale system, sikkerheden i forbindelse med det centrale system, ⇐ og tager stilling til eventuelle konsekvenser for den fremtidige virksomhed ⇒ samt opstiller eventuelle nødvendige anbefalinger ⇐. ⇒ Kommissionen sender evalueringen til Europa-Parlamentet og Rådet. ⇐

↓ ny

6. Medlemsstaterne sender forvaltningsmyndigheden og Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at udarbejde de rapporter, der er omhandlet i stk. 4 og 5.
7. Forvaltningsmyndigheden sender Kommissionen de oplysninger, der er nødvendige for at foretage de overordnede evalueringer, der er omhandlet i stk. 5.
8. I perioden indtil den forvaltningsmyndighed, der er omhandlet i artikel 5, er oprettet, udarbejder Kommissionen kun rapporter i overensstemmelse med stk. 1 og 5.

↓ 2725/2000/EF (tilpasset)  
⇒ ny

### Artikel 31 ~~25~~

#### Sanktioner

Medlemsstaterne ☒ træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre ☒ sikrer, at ~~der~~ ☒ enhver anvendelse af oplysninger, der er indlæst i ☒ ⇒ det centrale system, ⇐ i strid med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1, pålægges passende sanktioner ☒ kan pålægges sanktioner ☒, hvis oplysninger, der er registreret i den centrale database, anvendes i strid med formålet med Eurodac, jf. artikel 1, stk. 1 ☒ herunder administrative og/eller strafferetlige sanktioner i overensstemmelse med national ret, som er effektive, forholdsmæssige og har afskrækkende virkning ☒ .

### Artikel 32 ~~26~~

#### Geografisk anvendelsesområde

Denne forordning finder ikke anvendelse på de områder, hvor Dublin-konventionen ☒ forordningen ☒ ikke anvendes.

---

↓ ny

### Artikel 33

#### Overgangsbestemmelse

For oplysninger, der er blokeret i det centrale system, i overensstemmelse med artikel 12 i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 ophæves blokeringen, og oplysningerne mærkes i overensstemmelse med artikel 14, stk. 1, i denne forordning på den dato, der er omhandlet i artikel 35, stk. 2.

---

↓

### Artikel 34

#### Ophævelse

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen og Rådets forordning (EF) nr. 407/2002 af 28. februar 2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 2725/2000 om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen ophæves med virkning fra den dato, der er omhandlet i artikel 35, stk. 2.

Henvisninger til de ophævede forordninger læses efter sammenligningstabellen i bilag III.

---

↓ 2725/2000/EF artikel 27  
(tilpasset)  
⇒ ny

### Artikel ~~35~~ ~~27~~

#### Ikrafttræden og anvendelse

1. Denne forordning træder i kraft på  tyvendedagen  dagen for  efter  offentliggørelsen i ~~De Europæiske Fællesskabers~~  Den Europæiske Unions  Tidende.
2. Denne forordning finder anvendelse, ~~og Eurodac indleder sit virke,~~ fra den dag, der er anført i en meddelelse, som Kommissionen offentliggør i ~~De Europæiske~~

Fællesskabets  Den Europæiske Unions  Tidende, når følgende betingelser er opfyldt:

- a) hver medlemsstat har meddelt Kommissionen, at den har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger til videregivelse af oplysninger til ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ i overensstemmelse med  denne forordning  ~~de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 7, og til overholdelse af de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 12, stk. 5, og~~
- b) Kommissionen har truffet de nødvendige tekniske foranstaltninger for, at ~~den centrale enhed~~ ⇒ det centrale system ⇐ kan indlede sit virke i overensstemmelse med  denne forordning  ~~de gennemførelsesbestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 4, stk. 7, og artikel 12, stk. 5.~~

---

↓ ny

3. Medlemsstaterne meddeler det til Kommissionen, så snart de i stk. 2, litra a), omhandlede foranstaltninger er truffet, og under alle omstændigheder senest 12 måneder at regne fra datoen for denne forordnings ikrafttræden.

---

↓ 2725/2000/EF

4. Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i medlemsstaterne i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Europa-Parlamentets vegne*  
*Formand*

*På Rådets vegne*  
*Formand*

---

|                       |
|-----------------------|
| ↓ 407/2002/EF<br>⇒ ny |
|-----------------------|

## **Bilag I**

### **Dataformat for udveksling af fingeraftryk**

Der fastlægges følgende standard for udvekslingen af fingeraftryk:

~~ANSI/NIST-CSL 1-1993~~ ⇒ ANSI/NIST-ITL 1a-1997, Ver.3, juni 2001 (INT-1) ⇐  
og eventuelle senere udgaver af denne standard.

### **Standard for medlemsstaternes kendingsbogstaver**

Der anvendes følgende ISO-standard: ISO 3166 - kode med to bogstaver.

## Eurodac - Fingerprint form

|    |   |  |
|----|---|--|
| 1. | Reference number  |  |
| 2. | Place of the application for asylum or place where the alien was apprehended  |  |
| 3. | Date of the application for asylum or date on which the alien was apprehended |  |
| 4. | Sex   |  |
| 5. | Date on which the fingerprints were taken                                     |  |
| 6. | Date on which the data were transmitted to the Central Unit                   |  |

105 mm from top of form  
155 mm from top of form  
205 mm from top of form

### ROLLED IMPRESSIONS

|                |                     |                        |                      |                        |
|----------------|---------------------|------------------------|----------------------|------------------------|
| 1. Right thumb | 2. Right forefinger | 3. Right middle finger | 4. Right ring finger | 5. Right little finger |
| 50 mm          | 40 mm               | 40 mm                  | 40 mm                | 40 mm                  |
| 6. Left thumb  | 7. Left forefinger  | 8. Left middle finger  | 9. Left ring finger  | 10. Left little finger |
| 40 mm          |                     |                        |                      |                        |

### PLAIN IMPRESSIONS

|   |   |       |  |
|---|---|-------|--|
| LEFT HAND<br><small>Four fingers taken simultaneously</small> | TWO THUMBS<br><small>Impressions taken simultaneously</small> |       | RIGHT HAND<br><small>Four fingers taken simultaneously</small> |
|   | LEFT  | RIGHT |  |
| 75 mm   | 30 mm   | 30 mm | 75 mm  |
| 65 mm   | 55 mm   |       |  |



**BILAG II**  
**Ophævede forordninger**  
**(omhandlet i artikel 32)**

Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000

(EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1).

Rådets forordning (EF) nr. 407/2002

(EFT L 62 af 5.3.2002, s. 1).

**BILAG III**  
**Sammenligningstabel**

| <b>Forordning (EF)<br/>nr. 2725/2000</b> | <b>Denne forordning</b> |
|--|-------------------------|
| Artikel 1, stk. 1                        | Artikel 1, stk. 1       |
| Artikel 1, stk. 2, første afsnit         | Artikel 4, stk. 1       |
| Artikel 1, stk. 2, andet afsnit          | Artikel 4, stk. 4       |
| Artikel 1, stk. 3                        | Artikel 1, stk. 2       |
| Artikel 3, stk. 1                        | udgår                   |
| Artikel 2                                | Artikel 2               |
| Artikel 3, stk. 2                        | Artikel 4, stk. 3       |
| Artikel 3, stk. 3                        | Artikel 6               |
| Artikel 3, stk. 4                        | udgår                   |
| Artikel 4, stk. 1                        | Artikel 7, stk. 1       |
| Artikel 4, stk. 2                        | Udgår                   |
| Artikel 4, stk. 3                        | Artikel 7, stk. 3       |
| Artikel 4, stk. 4                        | Artikel 7, stk. 4       |
| Artikel 4, stk. 5                        | Artikel 7, stk. 5       |
| Artikel 4, stk. 6                        | Artikel 19, stk. 4      |
| Artikel 5                                | Artikel 9               |
| Artikel 6                                | Artikel 10              |
| Artikel 7                                | Artikel 11              |
| Artikel 8                                | Artikel 12              |
| Artikel 9                                | Artikel 13              |
| Artikel 10                               | Artikel 14              |
| Artikel 11, stk. 1-4                     | Artikel 15, stk. 1-4    |

|                    |            |
|--------------------|------------|
| Artikel 11, stk. 5 | udgår      |
| Artikel 12         | Artikel 16 |
| Artikel 13         | Artikel 17 |
| Artikel 14         | Artikel 21 |
| Artikel 15         | Artikel 22 |
| Artikel 16         | Artikel 23 |
| Artikel 17         | Artikel 24 |
| Artikel 18         | Artikel 25 |
| Artikel 19         | Artikel 26 |
| Artikel 20         | Artikel 27 |
| Artikel 21         | Artikel 29 |
| Artikel 22         | udgår      |
| Artikel 23         | udgår      |
| Artikel 24         | Artikel 30 |
| Artikel 25         | Artikel 31 |
| Artikel 26         | Artikel 32 |
| Artikel 27         | Artikel 35 |
| -                  | Bilag II   |

| <b>Forordning (EF)<br/>nr. 407/2002</b> | <b>Denne forordning</b> |
|---|-------------------------|
| Artikel 2                               | Artikel 16              |
| Artikel 3                               | Artikel 17              |
| Artikel 4                               | Artikel 18              |
| Artikel 5, stk. 1                       | Artikel 3, stk. 2       |
| Bilag I                                 | Bilag I                 |
| Bilag II                                | -                       |

**BILAG IV**  
**FINANSIERINGSOVERSIGT TIL FORSLAGET**

**1. FORSLAGETS BETEGNELSE:**

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om oprettelse af "Eurodac" til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af forordning (EF) nr. [.../...] <sup>28</sup>

**2. ABM/ABB-RAMME**

Politikområde: Område med frihed, sikkerhed og retfærdighed (afsnit 18)

Aktiviteter:

Migrationsstrømme — fælles indvandrings- og asylpolitik (kapitel 18.03)

**3. BUDGETPOSTER**

**3.1. Budgetposternes nummer og tekst (aktionsposter og dermed forbundne poster vedrørende teknisk og administrativ bistand (tidl. B..A-poster)):**

Den finansielle ramme for 2007 til 2013: Udgiftsområde 3A

Budgetpost: 18.03.11 - Eurodac

**3.2. Foranstaltningens og de finansielle virkninger varighed:**

Eurodacforordningens ikrafttræden er knyttet til Dublinforordningens ikrafttræden. Dette kan tidligst forventes i 2011.

**3.3. Budgetoplysninger:**

| Budgetpost | Udgifternes art |                       | Nye | EFTA-bidrag | Bidrag fra ansøgerlandene | Udgiftsområde i de finansielle overslag |
|------------|-----------------|-----------------------|-----|-------------|---------------------------|---|
| 18.03.11.  | IOU             | Opdelte <sup>29</sup> | NEJ | NEJ         | NEJ                       | 3A                                      |

<sup>28</sup> Nærværende finansieringsoversigt omhandler kun de omkostninger, der forudses i forhold til de ændringer, der indføres med forslaget, og omhandler således ikke de omkostninger, der er forbundet med den almindelige forvaltning af EURODAC.

<sup>29</sup> Opdelte bevillinger.

## 4. SAMMENFATNING AF RESSOURCERNE

### 4.1. Finansielle ressourcer

#### 4.1.1. Sammenfatning af forpligtelsesbevillinger (FB) og betalingsbevillinger (BB)

i mio. EUR (3 decimaler)

| Udgiftstype | Punkt |  | År<br>2010 | 2011 | 2012 | 2013 | n+4 | n + 5<br>og ff. | I alt |
|-------------|-------|--|------------|------|------|------|-----|-----------------|-------|
|-------------|-------|--|------------|------|------|------|-----|-----------------|-------|

#### Driftsudgifter<sup>30</sup>

|                               |      |   |       |       |       |       |  |  |       |
|-------------------------------|------|---|-------|-------|-------|-------|--|--|-------|
| Forpligtelsesbevillinger (FB) | 8.1. | a | 0.000 | 2.415 | 0.000 | 0.000 |  |  | 2.415 |
| Betalingsbevillinger (BB)     |      | b | 0.000 | 2.415 | 0.000 | 0.000 |  |  | 2.415 |

#### Administrative udgifter inden for referencebeløbet<sup>31</sup>

|  |        |   |       |       |       |       |  |  |       |
|--|--------|---|-------|-------|-------|-------|--|--|-------|
| Teknisk og administrativ bistand (IOB) | 8.2.4. | c | 0.000 | 0.000 | 0.000 | 0.000 |  |  | 0.000 |
|--|--------|---|-------|-------|-------|-------|--|--|-------|

#### SAMLET REFERENCEBELØB

|                                 |  |     |       |       |       |       |  |  |       |
|---------------------------------|--|-----|-------|-------|-------|-------|--|--|-------|
| <b>Forpligtelsesbevillinger</b> |  | a+c | 0.000 | 2.415 | 0.000 | 0.000 |  |  | 2.415 |
| <b>Betalingsbevillinger</b>     |  | b+c | 0.000 | 2.415 | 0.000 | 0.000 |  |  | 2.415 |

#### Administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet<sup>32</sup>

|   |        |   |       |       |       |       |  |  |       |
|---|--------|---|-------|-------|-------|-------|--|--|-------|
| Personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IOB)  | 8.2.5. | d | 0.000 | 0.244 | 0.122 | 0.122 |  |  | 0.488 |
| Administrative udgifter, undtagen udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, ikke medtaget i referencebeløbet (IOB) | 8.2.6. | e | 0.000 | 0.084 | 0.020 | 0.000 |  |  | 0.104 |

#### Samlede anslåede finansielle omkostninger ved foranstaltningen

|   |  |                 |       |       |       |       |  |  |       |
|---|--|-----------------|-------|-------|-------|-------|--|--|-------|
| <b>FB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b> |  | a+c<br>+d<br>+e | 0.000 | 2.743 | 0.142 | 0.122 |  |  | 3.007 |
| <b>BB I ALT, inkl. udgifter til personaleressourcer</b> |  | b+c<br>+d<br>+e | 0.000 | 2.743 | 0.142 | 0.122 |  |  | 3.007 |

<sup>30</sup> Udgifter, som ikke henhører under kapitel xx 01 i afsnit xx.

<sup>31</sup> Udgifter inden for artikel xx 01 04 i afsnit xx.

<sup>32</sup> Udgifter inden for kapitel xx 01, som ikke henhører under artikel xx 01 04 eller xx 01 05.

## Samfinansiering

Der forventes ingen samfinansiering.

i mio. EUR (3 decimaler)

| Samfinansierende organ          |                       | År n | n + 1 | n + 2 | n + 3 | n + 4 | n + 5<br>og ff. | I alt |
|---------------------------------|-----------------------|------|-------|-------|-------|-------|-----------------|-------|
| .....                           | f                     |      |       |       |       |       |                 |       |
| FB I ALT, inkl. samfinansiering | a+c<br>+d<br>+e<br>+f |      |       |       |       |       |                 |       |

### 4.1.2. Forenelighed med den finansielle programmering

- Forslaget er foreneligt med den gældende finansielle programmering.
- Forslaget kræver omprogrammering af det relevante udgiftsområde i de finansielle overslag.
- Forslaget kan kræve anvendelse af bestemmelserne i den interinstitutionelle aftale<sup>33</sup> (dvs. fleksibilitetsinstrumentet eller revision af de finansielle overslag).

### 4.1.3. Finansielle virkninger på indtægtssiden

- Forslaget har ingen indflydelse på indtægterne
- Forslaget har finansielle virkninger - virkningerne for indtægterne er som følger:

i mio. EUR (1 decimal)

| Budgetpost | Indtægter                    | Forud for foranstaltningen [år n-1] | Efter foranstaltningens iværksættelse |       |       |       |       |                        |
|------------|------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|-------|-------|-------|-------|------------------------|
|            |                              |                                     | [År n]                                | [n+1] | [n+2] | [n+3] | [n+4] | [n+5]<br><sup>34</sup> |
|            | a) Indtægter i absolutte tal |                                     |                                       |       |       |       |       |                        |
|            | b) Ændringer i indtægterne   | Δ                                   |                                       |       |       |       |       |                        |

<sup>33</sup>

Se punkt 19 og 24 i den interinstitutionelle aftale.

<sup>34</sup>

Indsæt flere kolonner, hvis foranstaltningen varer længere end 6 år.

**4.2. Personaleressourcer (fuldtidsækvivalenter) (herunder tjenestemænd, midlertidigt ansatte og eksternt personale) – se nærmere under punkt 8.2.1.**

| Årlige behov              | År 2010 | 2011 | 2012 | 2013 | n + 5 |
|---------------------------|---------|------|------|------|-------|
| Personaleressourcer i alt | 0       | 2.0  | 1.0  | 1.0  |       |

**5. SÆRLIGE FORHOLD OG MÅL**

**5.1. Behov, der skal dækkes på kort eller lang sigt**

For lettere at kunne forebygge, opdage og efterforske terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser tillades adgang til Eurodac med henblik på retshåndhævelse.

**5.2. Merværdien af Fællesskabets engagement og forslagets sammenhæng med andre finansielle instrumenter og eventuel synergi**

Forslaget udgør en løsning på Rådets og de retshåndhævende myndigheders bekymringer over interne sikkerhedsmyndigheders manglende adgang til Eurodacoplysninger, hvilket fører til mangelfuld identificering af mistænkte gerningsmænd for terrorhandlinger og alvorlige lovovertrædelser.

Indførelse af mulighed for at foretage søgninger med henblik på retshåndhævelse blandt aftryk i Eurodac fordrer, at Eurodac migrerer til et nyt it-system, det biometriske matchsystem (BMS). BMS skal udgøre en fælles platform for biometriske matchingtjenester for Schengeninformationssystemet SIS II, Visainformationssystemet VIS og Eurodac. Eurodacs integrering i BMS forventes påbegyndt i 2011.

**5.3. Forslagets mål, forventede resultater og øvrige indikatorer set i forbindelse med ABM-rammen**

Forslagets hovedformål er at gøre det lettere at forebygge, opdage og efterforske terrorhandlinger og andre alvorlige lovovertrædelser gennem søgeadgang med henblik på retshåndhævelse.

Indikatorerne bliver statistikker vedrørende Eurodacs drift, f.eks. om anmodninger om sammenligning af fingeraftryk til retshåndhævelsesformål.

**5.4. Gennemførelsesmetode (vejledende)**

*Central forvaltning*

Direkte af Kommissionen

Indirekte ved delegation til:

- Forvaltningsorganer
- Organer oprettet af Fællesskaberne, jf. artikel 185 i finansforordningen
- Nationale offentlige organer eller public service-organer
- Fælles eller decentral forvaltning***
  - Med medlemsstater
  - Med tredjelande
- Fælles forvaltning med internationale organisationer (angiv nærmere)***

Den operationelle forvaltning af Eurodac kan i fremtiden overlades til et organ, der bliver ansvarligt for SIS II, VIS og andre it-systemer inden for området med frihed, sikkerhed og retfærdighed. Vedrørende oprettelsen af et sådant organ vil der af Kommissionen blive fremlagt et særskilt forslag med en vurdering af de relevante omkostninger.

## **6. OVERVÅGNING OG EVALUERING**

### **6.1. Overvågningssystem**

Overvågningen af effektiviteten af de ændringer, der indføres med nærværende forslag, bliver udført inden for rammerne af de årlige aktivitetsrapporter om Eurodacs centrale enhed samt en evaluering af praksis i adgangen med henblik på retshåndhævelse.

Overvågningen af aspekter i forbindelse med databeskyttelse vil blive udført af den europæiske tilsynsførende for databeskyttelse.

### **6.2. Evaluering**

#### *6.2.1. Forudgående evaluering*

Den forudgående evaluering er indeholdt i konsekvensanalysen.

#### *6.2.2. Forholdsregler efter en midtvejsevaluering eller efterfølgende evaluering (konklusioner, der kan drages af lignende tidligere erfaringer)*

Kommissionen offentliggjorde sin rapport om evalueringen af Dublinsystemet i juni 2007, for så vidt angår de første tre års drift af Eurodac (2003-2005). Selv om det i rapporten anerkendes, at forordningen generelt anvendes tilfredsstillende, blev der i rapporten kortlagt visse spørgsmål i tilknytning til effektiviteten af de gældende forskriftsbestemmelser, ligesom rapporten bekendtgjorde de spørgsmål, som måtte takles for at forbedre Eurodacs supportfunktion for at lette anvendelsen af Dublinforordningen.

### 6.2.3. *Regler for fremtidige evalueringer og deres hyppighed*

Det foreslås at den løbende evaluering sikres af Kommissionen og efter forvaltningsmyndighedens oprettelse af denne.

## **7. FORHOLDSREGLER MOD SVIG**

Til bekæmpelse af svig, korruption og andre lovstridige aktiviteter finder bestemmelserne i forordning (EF) nr. 1037/1999 uden begrænsning anvendelse.

## 8. RESSOURCER

### 8.1. Finansielle omkostninger i forbindelse med forslaget mål

Forpligtelsesbevillinger i mio. EUR (3 decimaler)

| Beskrivelse af mål, foranstaltninger og output                                       | Type output | Gen. snit. omk. ostn. | År 2010      |                      | År 2011      |                      | År 2012      |                      | År 2013      |                      | År n+4       |                      | År n+5 og ff. |                      | I ALT        |                      |
|--|-------------|-----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|--------------|----------------------|---------------|----------------------|--------------|----------------------|
|  |             |                       | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger | Antal output  | Samlede omkostninger | Antal output | Samlede omkostninger |
| OPERATIONEL T MÅL nr. 1 <sup>35</sup><br><br>Krav i henhold til Eurodac-forordningen |             |                       |              |                      |              |                      |              |                      |              |                      |              |                      |               |                      |              |                      |
| <b>Foranstaltning 1 Iværksættelse af nye funktioner i Eurodacs centrale system</b>   |             |                       |              |                      |              |                      |              |                      |              |                      |              |                      |               |                      |              |                      |
| Nye funktioner Output 1 – andre ændringer bortset fra til retshåndhævelse sformål    |             |                       | 0.000        |                      | 0.100        |                      | 0.000        |                      | 0.000        |                      |              |                      |               |                      |              | 0.100                |

<sup>35</sup>

Som beskrevet under punkt 5.3.

|   |  |  |  |              |  |              |  |              |  |              |  |  |  |  |  |       |              |
|---|--|--|--|--------------|--|--------------|--|--------------|--|--------------|--|--|--|--|--|-------|--------------|
|   |  |  |  |              |  | 2.000        |  | 0.000        |  | 0.000        |  |  |  |  |  | 2.000 |              |
| Nye funktioner<br>Output 2 –<br>ændringer til<br>retshåndhævelse<br>sformål |  |  |  |              |  |              |  |              |  |              |  |  |  |  |  |       |              |
| Faste udgifter<br>og diverse<br>udgifter (15 %)                             |  |  |  | 0.000        |  | 0.315        |  | 0.000        |  | 0.000        |  |  |  |  |  |       | 0.315        |
| <b>SAMLEDE<br/>OMKOST-<br/>NINGER</b>                                       |  |  |  | <b>0.000</b> |  | <b>2.415</b> |  | <b>0.000</b> |  | <b>0.000</b> |  |  |  |  |  |       | <b>2.415</b> |

Omkostningerne er beregnet baseret på den antagelse, at Eurodacsystemet bygger på BMS og drives sammen med BMS/VIS-systemet. Af den årsag indeholder tabellen kun omkostninger for 2011. Skønnet på 2,415 mio. omfatter 3 års (2011-2012-2013) vedligeholdelse/supportydelser for den nye version af Eurodac, der forventes leveret i 2011, så det er ikke nødvendigt at forudsæ yderligere omkostninger for de kommende to år, som er dækket af denne næsten fulde garanti. Yderligere omkostninger til vedligeholdelse af tilføjede funktioner vil derfor først skulle dækkes efter 2013.

Ovennævnte omkostninger omfatter 3 års vedligeholdelse og består i it-relaterede ydelser, software og hardware og dækker også opgradering og særlig indretning af BMS/Eurodacsystemet for at gøre det muligt at foretage søgninger til retshåndhævelsesformål tillige med ændringer af det oprindelige asylformål uden relevans for adgangen med henblik på retshåndhævelse. Beløbene i den oprindelige finansieringsoversigt vedlagt forslaget KOM(2009) 825 af 3. december 2008 er af klarhedshensyn medtaget i denne. De er angivet som "output 1" med omkostninger forbundet med ændringerne i tilknytning til dette specifikke forslag, markeret som "output 2".

## 8.2. Administrative udgifter

### 8.2.1. Personaleressourcer – antal og type

| Stillingstyper  |            | Personale til forvaltning af foranstaltningen ved brug af eksisterende og/eller yderligere ressourcer ( <b>antal stillinger/fuldtidsækvivalenter</b> ) |         |         |         |        |        |
|---|------------|--|---------|---------|---------|--------|--------|
|   |            | År 2010  | År 2011 | År 2012 | År 2013 | År n+4 | År n+5 |
| Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte <sup>36</sup> (XX 01 01)      | A*/AD      | 0  | 0       | 0.0     | 0.0     |        |        |
|   | B*, C*/AST | 0  | 2.0     | 1.0     | 1.0     |        |        |
| Personale, der finansieres <sup>37</sup> over art. XX 01 02           |            |  |         |         |         |        |        |
| Andet personale <sup>38</sup> , der finansieres over art. XX 01 04/05 |            |  |         |         |         |        |        |
| <b>I ALT</b>  |            | 0  | 2.0     | 1.0     | 1.0     |        |        |

### 8.2.2. Opgavebeskrivelse

Behandling af de administrative og finansielle spørgsmål i tilknytning til kontrakten med systemudbyderen.

Opfølgning på gennemførelsen af ændringerne i Eurodacs it-system.

Opfølgning på tests udført af medlemsstaterne.

Helpdesk til brug for nye brugere i medlemsstaterne.

### 8.2.3. Kilde til personaleressourcer (vedtægtsomfattede)

- Stillinger, der i øjeblikket er afsat til forvaltningen af programmet, og som skal erstattes eller forlænges
- Stillinger, der er forhåndsallokeret i forbindelse med APS/FBF-proceduren for år n
- Stillinger, hvorom der skal ansøges i forbindelse med den næste APS/FBF-procedure
- Stillinger, som skal omfordeles under anvendelse af eksisterende ressourcer inden for den pågældende tjeneste (intern omfordeling)
- Stillinger, der er nødvendige i år n, men ikke forudset i APS/FBF-proceduren for det pågældende år

<sup>36</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>37</sup> Udgifter, der IKKE er medtaget i referencebeløbet.

<sup>38</sup> Udgifter, der er medtaget i referencebeløbet.

8.2.4. Andre administrative udgifter, der er medtaget i referencebeløbet (XX 01 04/05 – udgifter til administrativ forvaltning)

i mio. EUR (3 decimaler)

| Budgetpost<br>(nummer og betegnelse)                                   | År n | År n+1 | År n+2 | År n+3 | År n+4 | År n+5<br>og ff. | I ALT |
|--|------|--------|--------|--------|--------|------------------|-------|
| <b>1 Teknisk og administrativ bistand (herunder personaleudgifter)</b> |      |        |        |        |        |                  |       |
| Forvaltningsorganer <sup>39</sup>                                      |      |        |        |        |        |                  |       |
| Anden teknisk og administrativ bistand                                 |      |        |        |        |        |                  |       |
| - intern   |      |        |        |        |        |                  |       |
| - ekstern  |      |        |        |        |        |                  |       |
| <b>Teknisk og administrativ bistand i alt</b>                          |      |        |        |        |        |                  |       |

8.2.5. Udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet

i mio. EUR (3 decimaler)

| Arten af personaleressourcer   | År 2010      | År 2011      | År 2012      | År 2013      | År n+4 | År n+5<br>og ff. |
|--|--------------|--------------|--------------|--------------|--------|------------------|
| Tjenestemænd og midlertidigt ansatte (18 01 01)  | 0.000        | 0.244        | 0.122        | 0.122        |        |                  |
| Personale finansieret over artikel XX 01 02 (hjælpeansatte, nationale eksperter, kontraktansatte osv.)<br><br>(oplys budgetpost) |              |              |              |              |        |                  |
| <b>Samlede udgifter til personaleressourcer og dermed forbundne udgifter (IKKE medtaget i referencebeløbet)</b>                  | <b>0.000</b> | <b>0.244</b> | <b>0.122</b> | <b>0.122</b> |        |                  |

<sup>39</sup> Der skal henvises til den specifikke finansieringsoversigt for det eller de pågældende forvaltningsorganer.

Beregning – *tjenestemænd og midlertidigt ansatte art. 18 01 01 01*

**AD/AST – 122 000 EUR pr. år x 2.0 person = 244 000 EUR (2011)**

**AD/AST – 122 000 EUR pr. år x 1.0 person = 122 000 EUR (2012-2013)**

8.2.6. *Andre administrative udgifter, der ikke er medtaget i referencebeløbet*

i mio. EUR (3 decimaler)

|   | År<br>2010 | År<br>2011 | År<br>2012 | År<br>2013 | År<br>n+5 | År<br>n+5<br>og ff. | I ALT |
|---|------------|------------|------------|------------|-----------|---------------------|-------|
| 18 01 02 11 01 – Tjenesterejser   | 0.000      | 0.004      | 0.000      | 0.000      |           |                     | 0.004 |
| XX 01 02 11 02 – Møder og konferencer   | 0.000      | 0.080      | 0.020      | 0.000      |           |                     | 0.100 |
| XX 01 02 11 03 – Udvalg <sup>40</sup>   |            |            |            |            |           |                     |       |
| XX 01 02 11 04 – Undersøgelser og høringer  |            |            |            |            |           |                     |       |
| XX 01 02 11 05 - Informationssystemer   |            |            |            |            |           |                     |       |
| <b>2 Andre forvaltningsudgifter i alt<br/>(XX 01 02 11)</b>   |            |            |            |            |           |                     |       |
| <b>3 Andre udgifter af administrativ<br/>karakter (angiv hvilke, herunder<br/>budgetpost)</b>   |            |            |            |            |           |                     |       |
| <b>Administrative udgifter i alt,<br/>undtagen udgifter til<br/>personaleressourcer og dermed<br/>forbundne udgifter (IKKE medtaget i<br/>referencebeløbet)</b> | 0.000      | 0.084      | 0.020      | 0.000      |           |                     | 0.104 |

<sup>40</sup> Oplys, hvilken type udvalg det drejer sig om, og hvilken gruppe det tilhører.